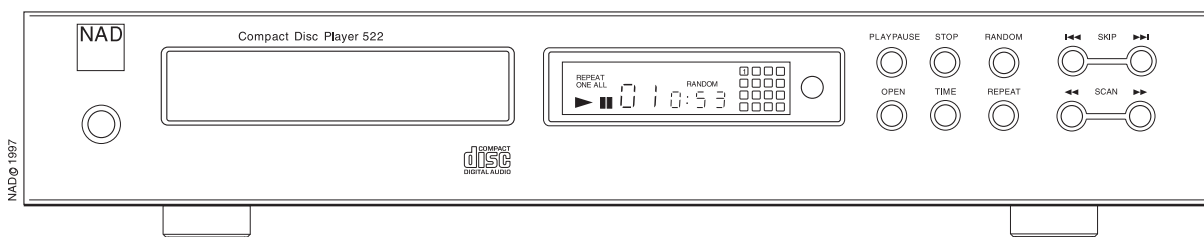


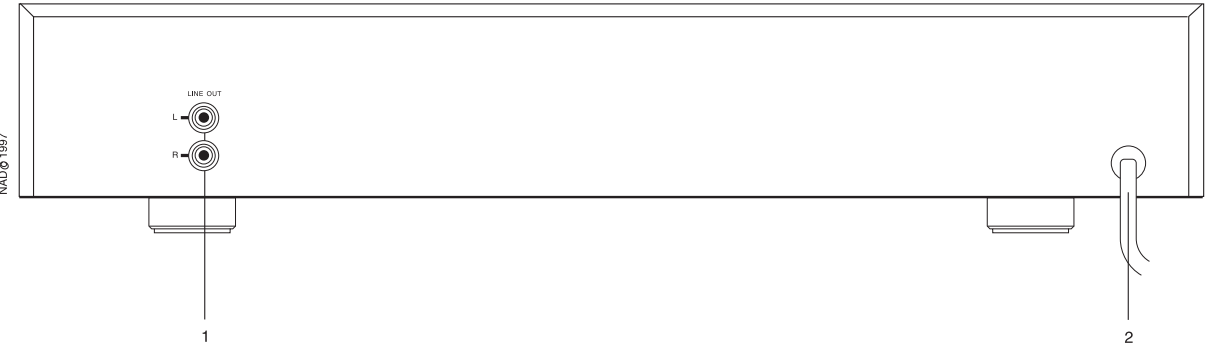
# NAD 522



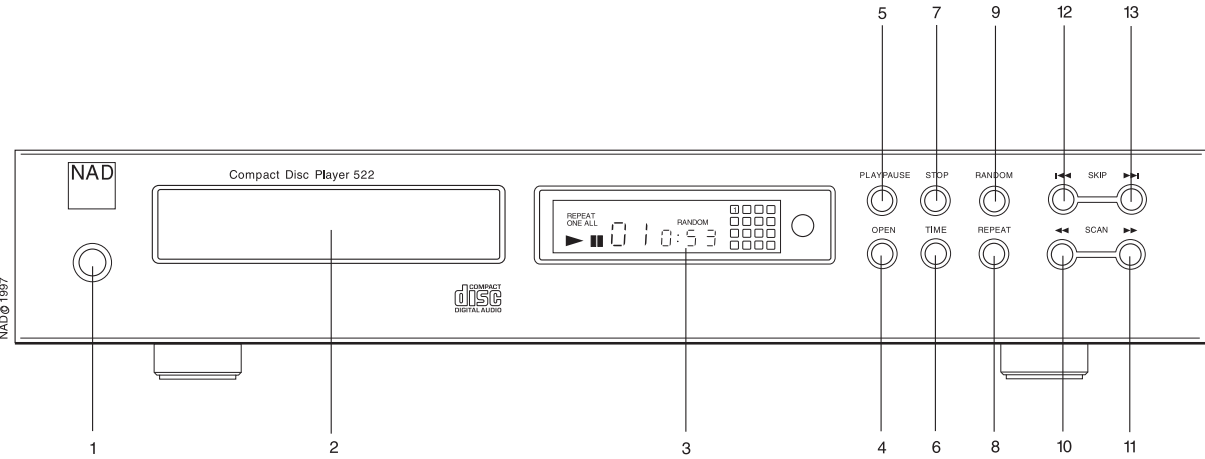
- (GB) • OWNER'S MANUAL
- (F) • MANUEL D'INSTALLATION
- (D) • BEDIENUNGSANLEITUNG
- (E) • MANUAL DEL USUARIO
- (I) • MANUALE DELLE ISTRUZIONI
- (P) • MANUAL DO PROPRIETÁRIO
- (S) • BRUKSANVISNING



REAR PANEL CONNECTIONS (fig. 1)



FRONT PANEL CONTROLS (fig. 2)





**A NOTE ON INSTALLATION**

Install the Compact Disc player on a level, vibration-free surface. (Severe vibration, or operation in a tilted position, may cause the player to mis-track.) The player may be stacked with other stereo components, as long as there is adequate ventilation around it.

If the player is placed in close proximity to a radio tuner (AM or FM), a VCR, or a television set, the operation of its digital circuits may produce static that would interfere with reception of weak broadcast signals. If this occurs, move the CD player away from other devices or switch it off when viewing or listening to broadcasts.

**PLAYING COMPACT DISCS****A SIMPLE APPROACH**

1. Connect a stereo cable from the L (left) and R (right) Line Output jacks to the corresponding CD inputs on your amplifier.
2. Plug in the AC power cord.
3. Press the green POWER button to turn on the player.
4. Press OPEN to open the disc drawer.
5. Place a CD, label side up, in the tray's circular recess. Be certain that the disc is centered within the recess.
6. Press PLAY/PAUSE. The drawer closes automatically, and the disc begins to play.
7. At any time you may press SKIP  or  to select different tracks on the disc.
8. Press PLAY/PAUSE if you want to stop play temporarily while keeping the pickup at its current position on the disc. Press PLAY/PAUSE again when you want to resume playback. Press STOP if you want to end play and re-set the pickup to the beginning of the disc.

**REAR PANEL CONNECTIONS (fig.1)****1. LINE OUTPUT.**

Connect a cable from these jacks to your amplifier. Plug one end of a stereo audio cable into the L (upper) and R (lower) output jacks. Connect the other end of the cable to your stereo amplifier's CD input, or to any other 'line-level' input jacks (such as the AUXiliary inputs). Do NOT connect this cable to the amplifier's PHONO input jacks.

**2. AC LINE CORD.**

Connect this power cord to an AC mains wall outlet or to an AC convenience outlet at the rear of your amplifier.

**FRONT PANEL CONTROLS (fig.2)****1. POWER ON/OFF.**

Press this green button to switch on the power to the disc player. Press again and release to switch the power off.

**2. DISC DRAWER.**

To play a disc, press the OPEN button to open the

disc drawer. Place the CD within the large circular recess in the drawer, with its transparent playing surface facing down. The label must face UP.

CD-3 discs (3-inch CD 'singles') can be played without the aid of an adapter. Place the disc in the drawer, centered in the smaller circular recess, with its label facing UP.

**NOTE:** This player was not designed to accommodate a 'damping disc' placed on a CD, nor two CDs stacked together. It plays audio CDs, but not discs identified as CD-V, DVD, CD-I, CD-ROM, or PHOTO CD.

**3. DISPLAY.**



The display provides information about playback status and about the laser pickup's location on the disc. The displayed track/time information is obtained by reading inaudible 'sub-codes' in the disc.

**Track number** Each disc is segmented into numbered tracks when the recording is made; typically each numbered track will correspond to a different song, symphonic movement, etc. These track numbers are identified on the CD package and are encoded in the disc by its manufacturer.

In some CDs, at the manufacturer's option, tracks may be sub-divided into sections identified by Index numbers. This player does not display Index numbers.

**Time** Normally this display shows the time elapsed since the beginning of the current track. Using the TIME button you can switch the display to show the playing time remaining to the end of the disc.

When you load a different disc and use the OPEN button to close the disc drawer, the display shows the number of tracks and the total playing time of all the tracks on the disc.

**Status** A right-pointing arrowhead , located near the left edge of the time display, glows during PLAY. Two vertical bars  indicate that the player is in PAUSE. In STOP mode the display reverts to showing the number of tracks and total playing time of the disc.

'no disc' glows in the display when no disc is present or when you load a disc that cannot be read (because it is dirty or is upside-down).

REPEAT ONE glows in the upper-left corner during repeat-play of a single track. REPEAT ALL glows during repeat-play of the entire program or disc.

REMAIN glows in the top centre area of the display if you have pressed the TIME button to show the remaining time in the track, disc.

**Remote receiver.** An infrared sensor, located the right-hand portion of the display window, receives commands from the remote control. There must be a clear line-of-sight path from the remote control to

this window; if that path is obstructed, the remote control may not work.

#### 4. OPEN.

Press this button to open the disc drawer, and press it again to close the drawer. If this button is pressed while a disc is being played, the playback will stop, the pickup will re-set to the beginning of the disc, and the drawer will open.



When the disc drawer is open, the drawer-closing mechanism can also be activated by pressing PLAY or by gently pushing the drawer inward.

CAUTION: The disc drawer is opened and closed by an internal motor. Do not close the drawer by hand with the power off.

When the drawer closes, the player scans the disc's 'table of contents' and displays the number of tracks and total playing time on the disc. If you press PLAY to close the drawer this display is skipped, and play commences immediately at Track 1.

#### 5. PLAY/PAUSE.

This dual-function button alternates between starting and stopping playback. Press to start play or to resume play after Pause. During play, press this button to stop playback temporarily, keeping the laser at its current position on the disc.

The PLAY mode is identified by a right-pointing arrowhead  in the display. In the PAUSE mode is identified by two vertical bars .

To resume playback at the exact point where it stopped, press PLAY/PAUSE again. If you don't want to resume play at the same point, you may use the SKIP and SCAN controls to cue the pickup to a different starting point before pressing PLAY again.

#### 6. TIME.

The TIME button has two modes, as follows:

TIME: the elapsed time since the beginning of the current track, in minutes and seconds. (This is the 'default' setting, selected automatically when the player is turned on.)

REMAIN (track number blank): the total playing time that remains until the end of the disc and the total number of remaining tracks (including the current track). During program play the remaining time in the program is shown.

#### 7. STOP.

This button stops play, cancels any repeat-play cycle, and re-sets the pickup to the beginning of the disc. The display reverts to showing the number of tracks and total playing time on the disc.

#### 8. REPEAT.

This button engages an endless-repeat cycle. Press the Repeat button once to select the

REPEAT ONE mode, in which only the current track is repeated over and over again. Pressing the Repeat button once again selects the REPEAT ALL mode, in which the entire disc is played from beginning to end, over and over again. Press the Repeat button a third time to cancel the repeat cycle and return to normal operation.


#### 9. RANDOM.

Pressing RANDOM will play all the tracks on the CD in a random order. Press RANDOM either from the Stop or the Play mode and the 522 will play the tracks on the CD in random order until all the tracks have been played.

Press RANDOM button again to cancel Random play and return the 522 to the normal Play mode.

When the 522 is in Random mode 'RANDOM' will be shown in the Display Panel.



#### 10. SCAN BACK

The SCAN  button causes the optical pickup to scan backward through the recording at high speed. This button works only while the player is in PLAY or PAUSE. After a STOP command, or after loading a new disc, you must press PLAY before the scan circuit will work.

If the scan is initiated while the player is in PAUSE the scan is silent, approximately 15-20 times faster than playing speed. If the scan is initiated during PLAY it is much slower (approximately three times playing speed), and the music will be heard in fragmentary form at reduced volume as the player scans through it. Use this 'audible scan' to cue the player precisely to the spot where you want to resume play.



If you scan back to the beginning of the disc while playing Track 1, the player automatically reverts to normal playback.


#### 11. SCAN FORWARD


The SCAN  button causes the optical pickup to scan rapidly forward through the music. The behavior of this function is similar to SCAN .

If you scan forward to the end of the disc while playing the final track, the scan will stop and the Time display will show the table of contents. (There is no 'wrap-around' mode.)



#### 12. SKIP BACK

The SKIP  button causes the laser to jump backward to the beginning of each numbered track on the disc. The first press skips back to the beginning of the current track. Press SKIP  twice to skip back to the previous track. Continuous pressure will cause the player to skip tracks repeatedly, concluding at the beginning of the disc (Track 1).

Pressing SKIP  once during play causes the pickup to jump back to the beginning of the current

track and play it again. To access the previous track while in Play you must tap SKIP  twice in rapid succession, once to reach the beginning of the current track and again to jump to the previous track.

### 13. SKIP FORWARD

During play, pressing SKIP  will jump the laser to the beginning of the next track and resume play there. Thus, to sample each song on a disc, press PLAY and then tap SKIP  after you've heard a few seconds of each track.

### REMOTE CONTROL

A wireless remote control is provided with your compact disc player, enabling you to operate playback functions from the comfort of your chair or from virtually anywhere in the room.

For reliable operation there should be a clear line-of-sight path from the remote control to the front of the CD player. If the player does not respond to remote commands, it may be that this line-of-sight path is obstructed by clothing, paper, or furnishings.

**Numeric keypad** Most of the buttons on the remote control handset have the same effect as the corresponding buttons on the front panel of the disc player. In addition the handset is equipped with a direct-entry numeric keypad, which causes the player to jump directly to the beginning of a numbered track and commence play. Thus to play Track 5, simply press 5. To play Track 23 press +10, 3.

### Installing and replacing batteries

The remote control requires two 1.5-volt AAA-size (i.e. UM-4 or IEC RO3) cells. Alkaline cells are recommended, to obtain maximum operating life.

To open the battery compartment, place your fingertip in the recess on the rear of the remote control, push against the flexible edge of the battery cover and lift the cover upwards. Install fresh cells, orienting them as shown on the diagram within the compartment. The coil springs should contact the (-) end of each cell. Push the battery compartment cover back and press gently until it latches.

In some cases, poor operation may be caused by corrosion or fingerprint oil on the battery contacts. Remove both cells, rub the metal contacts at both ends of each cell with a clean cloth or a pencil eraser, and re-install the cells, being careful to orient them correctly.

### MAINTENANCE

At periodic intervals, open the disc drawer and wipe with a damp cloth to remove any loose dust.

### HANDLING COMPACT DISCS

Handle Compact Discs with care. The playback of a disc will not be impaired by small dust particles, a few light fingerprints, or slight scratches. But large scratches, or a thick layer of oily fingerprints, can prevent the player from tracking the disc. (Incidentally, although the tracking laser 'plays' the disc through its clear side, the actual data surface is embedded directly beneath the label, protected only by a very thin coating of lacquer. So a scratch that cuts through the label may damage the disc more than a similar scratch on the transparent 'playing' surface. Thus you should treat both surfaces of the disc with care.)

Severe scratches or fingerprints may cause the player to mis-track (skipping ahead, or repeating the same passage). Less severe damage may produce very brief bursts of high-frequency noise. The tracking and error-correction circuits of this NAD CD player are unusually sophisticated, providing secure tracking of flawed discs that are unplayable on some other players. Nevertheless, the discs should not be abused or handled carelessly.

For best results, grasp the disc only by its edges. Another safe method is to put a finger in the center hole, using the thumb at the edge to hold the disc steady.

Each disc should be kept in its protective storage case when not in use. To open the standard Philips-type plastic CD case, grasp the top and bottom of the case with the fingers and thumb of the left hand; then grasp the left and right edges of the case with the fingers and thumb of the right hand, and pull the case open with the right thumb.

The disc is held in place within the case by an expansion hub in its center hole. To remove the disc, press the hub with a finger to release the disc, then lift it out by gripping its edges between the fingers and thumb. To replace the disc in the case, simply align its center hole with the hub and press the disc onto the hub.

### CLEANING DISCS

Soiled discs may be cleaned by wiping with a soft cloth, either dry or moistened with water. Do NOT use conventional LP record-cleaning products (cleaning solutions, sprays, treated cloths, or anti-static preparations), nor any kind of chemical solvent (alcohol, benzene, et al). A severely soiled disc may be washed in a warm-water spray, possibly with a small amount of a mild kitchen detergent added, and then wiped dry with a clean, soft towel.

When cleaning the disc, use only RADIAL strokes (from center to edge). Never use a circular wiping motion like that used for cleaning ordinary LP records, because in wiping the disc there is a risk of scratching it. A radial scratch will do the least harm

because it affects only a small portion of each circular data track, which can be fully compensated by the player's error-correction circuits. But a circular scratch that follows a data track may damage such a long continuous segment of data that it cannot be corrected.

#### **ABOUT THE LASER**

The Compact Disc player uses a solid-state semiconductor diode laser, mounted on a tracking servo mechanism, to play the disc. The laser illuminates the track of microscopic pits representing the digital data bits, while photo-diodes detect the reflected illumination from the disc and convert it into an electronic signal which is then decoded to recover the musical waveform in each stereo channel.

You cannot see the laser operating, because it operates at wavelength of 7800 Angstroms, which is in the infrared and thus invisible to the human eye.



The Compact Disc player is completely safe for children to use. The laser operates at very low power and is concealed within the player mechanism. Even when the player is disassembled, the laser remains sealed within an optical system that causes its light to focus only 1 millimeter from the lens and then diverge rapidly, reducing its intensity to negligible levels.

## INSTRUCTIONS CONCERNANT L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT UN MOT SUR L'INSTALLATION

Poser le lecteur de Compact Disc sur une surface parfaitement horizontale et exempte de vibrations. (D'importantes vibrations ou un fonctionnement en position inclinée sont susceptibles d'entraîner des sauts de pistes). Le lecteur peut être empilé avec d'autres modules d'une chaîne stéréo, à condition qu'il y ait une bonne ventilation tout autour.

Si le lecteur est placé très près d'un tuner radio (AM ou FM), d'un magnétoscope ou d'un poste de télévision, l'électricité statique générée par ses circuits numériques pourra affecter la réception des signaux d'émissions faibles. Si cela se produit, éloigner le lecteur CD des autres dispositifs, ou mettre le hors tension lors de la réception d'émissions.

## LECTURE DES COMPACT DISC UNE APPROCHE SIMPLE

1. Connectez un câble stéréo entre les jacks de "Sortie Ligne" [LINE OUTPUT] "gauche" [L] et "droite" [R] et les entrées CD correspondantes de votre amplificateur.
2. Branchez le cordon d'alimentation secteur.
3. Appuyez sur le bouton-poussoir vert "d'alimentation" [POWER] pour mettre le lecteur sous tension.
4. Appuyez sur "Ouverture" [OPEN] pour ouvrir le tiroir à disques.
5. Posez un CD, étiquette vers le haut, dans le logement circulaire du plateau. Faites attention de bien centrer le disque dans le logement.
6. Appuyez sur "Lecture/Pause" [PLAY/PAUSE]. Le tiroir se ferme automatiquement et le disque commence à passer.
7. Il est possible, à tout moment, d'appuyer sur Saut avant ou arrière [SKIP  ou ] pour sélectionner différentes pistes sur le disque.
8. Appuyez sur "Lecture/Pause" [PLAY/PAUSE] pour arrêter provisoirement la lecture, tout en maintenant la tête de lecture à sa position actuelle sur le disque. (Appuyez à nouveau sur "Lecture/Pause" [PLAY/PAUSE] pour reprendre la lecture au même endroit). Appuyez sur "Arrêt" [STOP] pour arrêter la lecture et remettre la tête de lecture au début du disque.

## LIAISONS SUR LE PANNEAU ARRIERE (fig.1)

### 1. LINE OUTPUT (Sortie Ligne)

Connectez un câble entre ces jacks et votre amplificateur. Branchez l'une des extrémités d'un câble audio stéréo sur les jacks de sortie Gauche (en haut) et Droit (en bas). Connectez l'autre extrémité du câble sur l'entrée CD de votre amplificateur stéréo, ou à toute autre jack de "niveau ligne" (entrées AUX par exemple). NE PAS connecter ce câble aux jacks d'entrée PHONO de l'amplificateur

### 2. CORDON ALIMENTATION SECTEUR.

Branchez ce cordon à une prise murale secteur ou à une prise commutée à l'arrière de votre amplificateur.

## COMMANDES DE LA FACE PARLANTE (fig.2)

### 1. MARCHÉ/ARRÊT [POWER ON/OFF]

Appuyez sur ce bouton-poussoir vert pour mettre sous tension le lecteur de Compact Disc. Pour couper l'alimentation du lecteur, réappuyez sur ce bouton-poussoir puis relâchez le.

### 2. TIROIR A DISQUES.

Pour passer un disque, ouvrez le tiroir à disques en appuyant sur le bouton "d'Ouverture" [OPEN]. Placez le CD dans le grand logement circulaire du tiroir, sa surface de lecture transparente vers le bas. L'étiquette doit être sur la face SUPERIEURE.

Il est possible de passer les disques CD-3 (CD "singles" de 3 pouces) sans avoir à utiliser un adaptateur. Placez le disque dans le tiroir en le centrant dans le petit logement circulaire, l'étiquette sur la face SUPERIEURE.

**NOTA:** Ce lecteur n'a pas été conçu pour être utilisé avec un "disque d'amortissement" placé sur un CD, ni avec deux CD l'un sur l'autre. Il est capable de lire les CD audio, mais pas les disques identifiés comme des CD-V, DVD, CD-I, CD-ROM ou PHOTO CD.

### 3. AFFICHAGE



L'affichage fournit des informations concernant l'état de lecture et la position de la tête de lecture laser sur le disque. Les informations de piste/temps affichées sont obtenues par la lecture d'informations inaudibles appelées "sous-codes" enregistrées sur le disque.

**Numéro de Piste** [Track number]. Lors de sa fabrication, chaque disque est divisé en pistes numérotées: en principe, chaque piste numérotée correspondra à une chanson ou à un mouvement symphonique différents, etc... Ces numéros de piste, codés sur le disque par le fabricant, sont identifiés sur l'emballage du CD.

Sur certains CD, à la discrétion du fabricant, les pistes peuvent être subdivisées en sections identifiées par des indices. Ce lecteur de Compact Disc n'affiche pas les indices.

**Temps** [Time]. En principe, cet affichage indique le temps écoulé, en minutes et en secondes, depuis le début de la piste actuelle. En appuyant sur le bouton "Temps" [TIME], il est possible d'afficher le temps restant jusqu'à la fin du disque.

Lorsque vous chargez un disque différent et que vous utilisez le bouton "d'Ouverture" [OPEN] pour fermer le tiroir à disque, l'affichage indique le nombre de pistes sur le disque et le temps total de lecture de l'ensemble de ces pistes.

**Etat** [Status]. Une flèche vers la droite , située près du bord gauche de l'affichage du temps, s'allume en mode "Lecture" [PLAY]. Deux barres verticales 



indiquent que le lecteur est en mode PAUSE. En mode "Arrêté" [STOP], l'affichage revient à l'indication du nombre de pistes et du temps total de lecture du disque.

"no disc" s'allume sur l'affichage si aucun disque ne se trouve dans le tiroir, ou bien si le disque chargé dans le tiroir est illisible (sale ou inséré à l'envers).

"Répétition 1" [REPEAT ONE] s'allume dans le coin supérieur gauche de l'affichage pendant la lecture à répétition d'une seule piste. "Répétition toutes" [REPEAT ALL] s'allume pendant la lecture à répétition de la totalité d'un programme ou du disque.

"Restant" [REMAIN] s'allume en haut et au centre de l'affichage si vous avez appuyé sur le bouton "Temps" [TIME] pour indiquer le temps restant sur la piste ou sur le disque.

Récepteur de télécommande. Un capteur infrarouge, situé dans la partie supérieure droite de la fenêtre d'affichage, reçoit les commandes en provenance de la télécommande. L'espace entre la télécommande et le récepteur doit être dégagé de tout obstacle, sinon la télécommande peut refuser de fonctionner.

#### 4. Ouverture [OPEN].

Appuyez sur ce bouton pour ouvrir le tiroir du disque, puis appuyez de nouveau pour le refermer. En cas d'impulsion sur ce bouton lors de la lecture d'un disque, la lecture s'arrête, la tête de lecture se replace au début du disque, et le tiroir s'ouvre.

Lorsque le tiroir à disque est ouvert, on peut aussi activer le mécanisme de fermeture en appuyant sur PLAY (lecture), ou en poussant doucement le tiroir dans le sens de la fermeture.

ATTENTION : L'ouverture et la fermeture du tiroir à disque se font à l'aide d'un moteur interne. Ne fermez jamais le tiroir manuellement lorsque l'alimentation électrique est coupée.

Lorsque le tiroir se referme, le lecteur balaye la "table des matières" du disque et affiche le nombre total de pistes et le temps total de lecture. Si le tiroir a été fermé en appuyant sur "Lecture" [PLAY], le lecteur ne réalise pas cet affichage mais passe directement à la Piste 1, qu'il lit aussitôt.

#### 5. Lecture/Pause [PLAY/PAUSE].

Ce bouton à deux fonctions permute entre les modes lecture et pause. Appuyez sur ce bouton pour démarrer la lecture ou pour reprendre la lecture après une Pause. Pendant la lecture, appuyez sur ce bouton pour arrêter temporairement la lecture, tout en maintenant la tête de lecture à l'endroit où elle se trouve sur la surface du disque.

Le mode "Lecture" [PLAY] est indiqué par une flèche vers la droite  sur l'affichage. Le mode PAUSE est indiqué par deux barres verticales .

Pour reprendre la lecture à l'endroit exact où se trouvait la tête au moment de la pause, appuyez à nouveau sur "Lecture/Pause" [PLAY/PAUSE]. Si vous ne souhaitez pas reprendre la lecture au même endroit, il vous est

possible d'utiliser des commandes de "Saut" [SKIP] et de "Balayage" [SCAN] pour placer la tête de lecture à un endroit différent, avant d'appuyer à nouveau sur le bouton PLAY.

#### 6. Temps [TIME].

Le bouton "Temps" [TIME] fait basculer l'affichage du temps entre deux modes, qui sont les suivants :

"Temps" [TIME]. temps écoulé depuis le début de la piste en cours, en minutes et en secondes. (Il s'agit du "mode par défaut", sélectionné automatiquement lorsque le lecteur est mis sous tension).

"Restant" [REMAIN] (aucun numéro de piste ne s'affiche) : temps total de lecture restant jusqu'à la fin du disque, en minutes et en secondes et nombre total de pistes restant à lire (y compris la piste en cours de lecture). Pour une lecture en mode programmé, l'affichage indique le temps restant à jouer dans le programme.

#### 7. Arrêt [STOP].

Ce bouton-poussoir arrête la lecture, annule tout cycle de répétition-lecture, et réinitialise la tête de lecture au début du disque. L'afficheur revient à l'affichage du nombre de pistes et du temps total de lecture sur le disque.

#### 8. Répétition [REPEAT].

Ce bouton active un cycle de répétition sans fin. Une seule impulsion sur le bouton de "Répétition" [REPEAT] active le mode de "Répétition 1" [REPEAT ONE], dans lequel seule la piste en cours est répétée continuellement. Une deuxième impulsion sur "Répétition" [REPEAT] active le mode de "Répétition toutes" [REPEAT ALL], dans lequel c'est l'ensemble du disque en cours qui est repassé en continu, du début à la fin. Une troisième impulsion sur "Répétition" [REPEAT] annule le mode de répétition et rétablit le fonctionnement normal.

#### 9. "Lecture aléatoire" [RANDOM].

Le fait d'appuyer sur le bouton de "Lecture aléatoire" [RANDOM] provoque la lecture de toutes les pistes du CD dans un ordre aléatoire. Il suffit d'appuyer sur "Lecture aléatoire" [RANDOM], en mode "Arrêt" [STOP] ou en mode de "Lecture" [PLAY] pour que le 522 se mette à lire les pistes du CD dans un ordre aléatoire, et ce jusqu'à ce que toutes les pistes aient été lues.

Appuyez à nouveau sur "Lecture aléatoire" [RANDOM] pour annuler la lecture "Aléatoire" et pour remettre le 522 en mode de "Lecture" normale.

Lorsque le 522 est en mode "Aléatoire", le mot "RANDOM" est indiqué sur l'affichage.

#### 10. Recherche arrière [SCAN ]

Le bouton de "Recherche arrière" [SCAN ] oblige la tête de lecture optique à lire l'enregistrement en arrière à grande vitesse. Ce bouton ne fonctionne que lorsque le lecteur est en mode "Lecture" [PLAY] ou PAUSE. Après une commande "d'Arrêt" [STOP], ou après avoir chargé un nouveau disque, il est nécessaire d'appuyer

sur "Lecture" [PLAY] avant que le circuit de recherche ne puisse fonctionner.

Si la recherche est activée alors que le lecteur est en mode PAUSE, la recherche se fait dans le silence, à une vitesse 15 à 20 fois supérieure à la vitesse de lecture normale. Si la recherche est activée alors que le lecteur est en mode de "Lecture" [PLAY], elle est beaucoup plus lente (elle est d'environ trois fois la vitesse de lecture normale) et la musique s'entend sous une forme fragmentée et à un volume réduit, au fur et à mesure que le lecteur effectue la recherche rapide. Utilisez cette "recherche audible" pour positionner la tête de façon précise, à l'endroit où vous souhaitez reprendre la lecture.

Si vous effectuez une recherche arrière jusqu'au début du disque pendant la lecture de la Piste 1, le lecteur revient automatiquement en mode de lecture normale.

### 11. Recherche avant [SCAN ►]

Le bouton de "Recherche avant" [SCAN ►] oblige la tête de lecture optique à lire l'enregistrement en avant à grande vitesse. Le comportement de cette fonction est similaire à celui de la "Recherche arrière" [SCAN ◄].

Si vous effectuez une recherche avant jusqu'à la fin du disque pendant la lecture de la dernière piste, la recherche s'arrête et l'affichage du temps indique la table des matières. (Aucun mode de "rebouclage" n'est prévu).

### 12. Saut en arrière [SKIP ◄]

Le bouton de "Saut en arrière" [SKIP ◄] fait sauter la tête de lecture en arrière jusqu'au début de chaque piste numérotée du disque. La première impulsion sur ce bouton fait revenir la tête au début de la piste en cours de lecture. Il faut donc appuyer deux fois sur [SKIP ◄] pour revenir au début de la piste précédente. Une pression continue sur ce bouton fait sauter successivement les pistes, pour ramener la tête de lecture au début du disque (Piste 1).

Le fait d'appuyer une fois sur [SKIP ◄] pendant la lecture ramène la tête de lecture au début de la piste en cours, puis la lecture recommence à partir de ce point. Pour accéder au début de la piste précédente, afin de la réécouter, il faut donc appuyer rapidement deux fois sur [SKIP ◄], la première fois pour revenir au début de la piste en cours et la deuxième pour sauter jusqu'au début de la précédente.

### 13. Saut en avant [SKIP ►]

Pendant la lecture, une pression sur SAUT ► fera sauter le laser en avant jusqu'au début de la piste suivante, où la lecture reprendra aussitôt. De cette façon, pour écouter un échantillon de chaque chanson sur un disque, il suffit d'appuyer sur "Lecture" [PLAY], puis d'appuyer sur [SKIP ►] après avoir écouté quelques secondes de chaque piste.

## TELECOMMANDE

Une télécommande sans fil est fournie avec votre

lecteur de Compact Disc, vous permettant de commander les fonctions de lecture depuis votre fauteuil ou depuis à peu près n'importe quel endroit de la pièce.

Pour que le fonctionnement soit fiable, aucun obstacle ne doit se trouver entre la télécommande et l'avant du lecteur de CD. Si le lecteur ne réagit pas aux commandes à distance, vérifiez l'absence d'obstructions comme des vêtements, du papier ou des meubles.

**Clavier numérique.** La plupart des boutons de la télécommande ont la même action que les boutons correspondants sur la face avant du lecteur. La télécommande comporte aussi un clavier numérique de sélection directe, grâce auquel il est possible de faire sauter la tête de lecture directement au début d'une piste numérotée, endroit à partir duquel la lecture commencera aussitôt. Par exemple, pour écouter la Piste 5, il suffit d'appuyer sur le "5". Pour écouter la Piste 23, appuyez sur "+10, +10, 3".

## Mise en place et remplacement des piles.

La télécommande fonctionne avec deux piles de 1,5 volts, type AAA (c'est à dire des piles de référence UM-4 ou IEC RO3). Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines pour une longévité maximale.

Pour ouvrir le compartiment des piles, posez le doigt sur le léger creux à l'arrière de la télécommande, appliquez une pression contre le bord souple du couvercle des piles puis tirez le couvercle vers le haut. Insérez des piles neuves, en les orientant conformément au croquis se trouvant à l'intérieur du compartiment. Les ressorts hélicoïdaux doivent toucher l'extrémité négative (-) de chaque pile. Repoussez le couvercle du compartiment des piles et appuyez doucement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Dans certains cas, un mauvais fonctionnement peut être dû à une légère corrosion ou à des traces grasses laissées par les doigts sur les contacts des piles. Retirez les deux piles, frottez les contacts métalliques aux deux extrémités de chaque pile avec un chiffon propre ou une gomme à crayon, puis réinsérez les piles en faisant attention de bien les orienter conformément au croquis se trouvant à l'intérieur du compartiment des piles.

## ENTRETIEN

Ouvrez périodiquement le tiroir à disques et l'essuyez avec un chiffon humide pour éliminer toute poussière libre.

## MANIPULATION DES COMPACT DISC

Manipulez les Compact Disc avec précaution. La lecture d'un disque ne sera pas affectée par de petites particules de poussière, par quelques légères traces de doigts ou de petites rayures. Mais les rayures profondes ou une épaisse couche de traces de doigts grasses peuvent empêcher le lecteur de suivre les pistes du disque. (A propos, bien que le laser de suivi

de la piste "lise" le disque à travers son côté transparent, la surface des données proprement dite est imprimée juste en dessous de l'étiquette, et n'est protégée que d'une mince couche de laque. Cela veut dire qu'une rayure qui traverse l'étiquette peut détériorer le disque de manière plus sérieuse qu'une rayure similaire située sur la surface "de lecture" transparente. Vous devez donc manipuler les deux faces du disque avec précaution).

Des rayures profondes ou d'importantes traces de doigts peuvent provoquer un mauvais suivi de la piste par le lecteur (ce qui se manifeste par des sauts en avant, ou une lecture répétée de la même partie). Une détérioration moins importante peut provoquer de très courtes occurrences de bruit haute fréquence. Les circuits de suivi de piste et de correction d'erreurs sont, sur ce lecteur CD NAD, d'une sophistication peu courante, et assurent un suivi des pistes précis sur des disques défectueux que d'autres lecteurs sont incapables de lire. Cependant il faut toujours respecter les Compact Disc et ne jamais les manipuler sans faire attention.

Le meilleur moyen de tenir ces disques est de les prendre uniquement par les bords. Une autre méthode sûre consiste à passer un doigt dans le trou central, et à utiliser le pouce pour maintenir le bord du disque.

Lorsqu'il n'est pas utilisé, chaque disque doit être conservé dans son boîtier de stockage en plastique. Pour ouvrir un boîtier de CD standard en plastique, de type Philips, tenez le haut et le bas du boîtier entre le pouce et les doigts de la main gauche, puis prenez les bords droit et gauche avec les doigts et le pouce de la main droite ; ouvrez alors le boîtier en tirant avec le pouce de la main droite.

Le disque est maintenu en place dans son boîtier par un moyeu élastique en son centre. Pour sortir le disque, appuyez sur le moyeu avec un doigt pour le dégager, puis retirez le en tenant ses bords entre le pouce et les doigts. Pour remettre le disque dans le boîtier, il suffit d'aligner son trou central avec le moyeu, et d'appuyer sur le disque pour l'engager sur ce dernier.

## NETTOYAGE DES DISQUES

Pour nettoyer les disques sales, il suffit de les essuyer avec un chiffon doux sec ou humecté d'eau. NE PAS utiliser de produit destiné au nettoyage des disques 33-tours traditionnels (solutions de nettoyage, pulvérisateurs, chiffons traités ou préparations antistatiques), ni un quelconque solvant chimique (alcool, benzène, etc ...). Un disque très sale pourra être nettoyé sous une douchette d'eau tiède, avec une petite quantité de liquide vaisselle, puis essuyé avec une serviette propre et douce.

Lors du nettoyage du disque, n'appliquez que des mouvements RADIAUX (depuis le centre vers le bord). N'appliquez jamais un mouvement d'essuyage circulaire comme pour le nettoyage des disques 33-

tours traditionnels, car tout essuyage comporte un risque de rayure. Une rayure radiale sera la moins préjudiciable, puisqu'elle n'affectera qu'une petite partie de chaque piste circulaire, entièrement corrigible par les circuits de correction d'erreurs incorporés dans le lecteur. Par contre, une rayure circulaire qui suit une piste de données peut détériorer un segment de données long et continu, au point de rendre la correction impossible.

## AU SUJET DU LASER

Le lecteur de Compact Disc utilise un laser à diodes semi-conductrices, monté sur un servomécanisme de suivi de piste pour la lecture du disque. Le laser éclaire la piste de trous microscopiques représentant les bits de données numériques, alors que des diodes photosensibles détectent la lumière réfléchie du disque et la convertissent en un signal électronique ; ce signal est ensuite décodé pour récupérer la forme d'onde musicale de chaque voie stéréophonique.

Il est impossible de voir fonctionner le laser, car il fonctionne sur une longueur d'onde de 7800 Angströms, ce qui correspond aux infrarouges invisibles à l'œil humain.


Le lecteur de Compact Disc est totalement sûr, et peut être utilisé par des enfants. Le laser fonctionne avec une puissance très faible, de plus il est caché à l'intérieur du mécanisme du lecteur. Même lorsque le lecteur est démonté, le laser reste scellé dans un dispositif optique qui oblige sa lumière à se focaliser à une distance de seulement 1 mm de la lentille, puis à diverger très rapidement de manière à diminuer son intensité à un niveau négligeable.

## INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG HINWEIS ZUR INSTALLATION

Stellen Sie den Compact Disc Spieler auf eine ebene, vibrationsfreie Fläche. (Kräftige Vibrationen oder der Betrieb in einer schrägen Lage führen zu einer ungenauen Spurführung des Spielers). Der Spieler kann mit anderen Stereogeräten gestapelt werden, solange Sie dafür sorgen, daß er genügend Ventilation hat.

Wenn der Spieler in nächster Nähe zu einem Radiotuner (MW oder UKW), einem Videorecorder oder einem Fernsehgerät aufgestellt wurde, dann kann der Betrieb seiner digitalen Schaltung eine statische Aufladung erzeugen, die unter Umständen den Empfang schwacher Sendesignale stören kann. Sollten Sie dies feststellen, dann entfernen Sie den CD-Spieler aus der Umgebung dieser Geräte oder schalten Sie ihn aus, wenn Sie Sendung sehen oder hören wollen.

## ABSPIELEN VON COMPACT DISCS EINFACHE BEDIENUNG

1. Schließen Sie das Stereoausgangskabel L (links) und R (rechts) an die entsprechende Eingangsbuchse Ihres Verstärkers an.
2. Schließen Sie das Stromkabel an.
3. Drücken Sie den grünen POWER Knopf um den Spieler einzuschalten.
4. Drücken Sie OPEN Taste, um die Schublade des Spielers zu öffnen.
5. Legen Sie eine CD mit dem Label nach oben in die runde Vertiefung ein. Stellen Sie sicher, daß die CD in der Mitte dieser Vertiefung liegt.
6. Drücken Sie PLAY/PAUSE. Die Schublade schließt sich und die CD beginnt mit dem Abspielen.
7. Sie können zu jeder Zeit die SKIP  oder  Taste drücken und somit verschiedene Aufnahmen wählen.
8. Drücken Sie PLAY/PAUSE erneut, wenn Sie das Abspielen für eine kurze Zeit unterbrechen möchten, jedoch den Abtaster in der letzten gespielten Position halten wollen. Drücken Sie nochmals PLAY/PAUSE, wenn Sie mit dem Abspielen fortfahren möchten. Drücken Sie auf die STOP Taste, wenn Sie das Abspielen beenden möchten und Sie den Abtaster in seine Anfangsstellung zurückführen möchten.

## ANSCHLÜSSE AN DER GERÄTERÜCKWAND (abb.1)

### 1. AUSGANGSBUCHSEN

Verbinden Sie die Ausgangsbuchsen mit Hilfe eines Kabels mit den entsprechenden Eingangsbuchsen Ihres Verstärkers. Verbinden Sie das eine Ende des Stereokabel mit der L (oberen) und R (unteren) Buchse Ihres CD Spielers. Verbinden Sie dann das andere Ende des Kabels mit den entsprechenden CD-Eingangsbuchsen Ihres Verstärkers oder einer anderen Eingangsbuchse (wie zum Beispiel der AUXiliary

Eingangsbuchse). Verbinden Sie das Kabel UNTER KEINEN UMSTÄNDEN mit der PHONO Eingangsbuchse.

## 2. WECHSELSTROMKABEL

Stecken Sie dieses Stromkabel in eine Wechselstrom-Steckdose oder falls vorhanden in die Stromkabelvorrichtung an der Rückseite Ihres Verstärkers.

## STEUERUNGSKNÖPFE AN DER GERÄTEVORDERSEITE (abb.2)

### 1. EIN/AUS

Drücken Sie diesen grünen Knopf, um den CD-Spieler einzuschalten. Drücken Sie ihn erneut, so daß der Knopf ausrastet und das Gerät ist ausgeschaltet.

### 2. CD SCHUBLADE

Um eine CD abzuspielen, drücken Sie den OPEN Knopf um die CD Schublade zu öffnen. Legen Sie die CD mit der transparenten Spielloberfläche nach unten zeigend in die runde Vertiefung der Schublade. Die beschriftete Seite der CD muß nach OBEN sichtbar liegen.

CD-3 CDs (3-Inch CD Singles) können ohne die Hilfe eines Adapters gespielt werden. Legen Sie die CD in die Schublade in die mittlere kleinere Vertiefung mit der beschrifteten Seite der CD nach OBEN.

**HINWEIS:** Dieser CD-Spieler ist nicht dazu geeignet eine "Auflagescheibe" auf der CD oder zwei aufeinander liegende CD zu laden. Dieses Gerät ist nur zum Abspielen von Audio-CDs geeignet und nicht für CDs wie CD-V, DVD, CD-I, CD-ROM oder PHOTO-CDs.

### 3. ANZEIGE

Die Anzeige liefert Information über den Abspielstatus und über die Position des Abtastlasers auf der CD. Die angezeigte Titel-/Spieldauerinformation wird durch eine nicht hörbare "Subkodierung" auf der CD bereitgestellt.



**Titelzahlangebe.** Jede CD erhält während der Herstellung eine numerierte Unterteilung der einzelnen Titel. Jeder numerierte einzelne Titel korrespondiert mit einem verschiedenen Musiktitel, Symphonieteil usw. Eine Erläuterung der einzelnen Titelnummern erhalten Sie auf der Kassette der CD. Sie sind auch auf der CD durch Kode verschlüsselt.

Je nach Wahl des Herstellers können solche Titel wiederum in einzelne Abschnitte mit verschiedener Abschnittsnumerierung unterteilt sein. Dieser CD-Spieler kann solche Abschnittsnummern nicht anzeigen.

**Spieldauer.** Normalerweise zeigt der CD-Spieler die bereits abgelaufene Spieldauer des derzeit gespielten Musiktittels an. Durch die Verwendung des TIME Knopfes können Sie die Anzeige umschalten, so daß Sie Ihnen die noch verbleibende Spieldauer der

gesamten CD anzeigt.

Wenn Sie eine andere CD einlegen und Sie den OPEN Knopf verwenden, um die Schublade einzufahren, dann zeigt die Anzeige Ihnen die Anzahl der einzelnen Musiktitel und die Gesamtspieldauer aller Titel auf der CD an.

**Status.** Der nach rechts zeigende Pfeil  in der linken Ecke der Anzeige leuchtet während PLAY auf. Zwei vertikale Linien  zeigen Ihnen an, daß der Spieler sich zur Zeit im PAUSE Modus befindet. Im STOP Modus wechselt die Anzeige auf Ihre ursprüngliche Information zurück und zeigt Ihnen die Anzahl der Musiktitel und die Gesamtspieldauer aller Titel auf der CD an.

“no disc” leuchtet auf der Anzeige auf, wenn zur Zeit keine CD geladen ist oder wenn Sie eine CD geladen haben, die nicht gelesen werden kann (weil sie entweder verschmutzt oder falsch herum in die Schublade gelegt wurde).

REPEAT ONE leuchtet in der oberen linken Ecke der Anzeige auf, wenn ein einzelner Musiktitel erneut gespielt wird. REPEAT ALL leuchtet auf, wenn das gesamte Repertoire oder die gesamte CD wiederholt gespielt wird.

Die Anzeige REMAIN leuchtet im oberen Anzeigebereich auf, wenn Sie den TIME Knopf gedrückt haben, um die noch abzuspielende Titel- oder CD-Dauer festzustellen.

Fernbedienungssensor. Das Gerät verfügt über einen Fernbedienungssensor auf der rechten Seite des Anzeigefensters, der Ausführungsbefehle von der Fernbedienung empfängt. Die Sendebahn zwischen Ihrer Fernbedienung und dem Anzeigefenster muß frei liegen, wenn sich etwas dazwischen befindet, wird die Fernbedienung nicht einwandfrei funktionieren.

#### 4. OPEN.

Wenn Sie den Knopf betätigen, öffnet sich die CD-Schublade, durch nochmaliges Drücken schließt sich die Schublade wieder. Wenn Sie diesen Knopf während des Abspielens einer CD drücken, dann wird die Wiedergabe unterbrochen, der Abtastlaser kehrt in seine Ursprungsstellung zurück und die Schublade öffnet sich.

Die geöffnete CD-Schublade kann auch geschlossen werden, indem Sie die PLAY Taste drücken oder indem Sie die Schublade sanft mit der Hand zustoßen.

ACHTUNG: Die CD-Schublade wird durch einen internen Motor geöffnet und geschlossen. Versuchen Sie nicht die Schublade mit der Hand zu schließen, wenn das Gerät ohne Stromversorgung d.h. ausgeschaltet ist.

Wenn sich die Schublade schließt, dann liest der eingebaute Scanner das “Inhaltsverzeichnis” der CD und zeigt die Anzahl der Musiktitel und die gesamte Spieldauer der CD an. Wenn Sie die Schublade mittels der PLAY Taste schließen, dann wird diese Anzeige übersprungen und der Titel Nr. 1 wird angezeigt.

#### 5. PLAY/PAUSE.

Diese Funktionstaste wechselt zwischen zwei Funktionen Spielbeginn und Spielunterbrechung. Drücken Sie diese Taste um mit dem Abspiel zu beginnen oder mit dem Abspiel fortzufahren, nachdem Sie es pausierten. Wenn Sie diese Taste während des Abspielens drücken, dann wird das Abspielen kurzfristig unterbrochen und der Abtastlaser verharrt auf der letzten Abspielposition.

Sie erkennen den PLAY Modus durch einen nach rechts zeigenden Pfeil  in der Anzeige. Im PAUSE Modus erkennen Sie zwei vertikale Linien .

Wenn Sie mit dem Abspiel der CD ab der letzten, angehaltenen Position fortfahren möchten, drücken Sie erneut die PLAY/PAUSE Taste. Sollten Sie nicht von der letzten Position fortfahren wollen, dann können Sie die SKIP und SCAN Tasten benutzen, um den Abtastlaser zu einer neuen Startposition zu lenken, bevor wiederum die PLAY Taste zu drücken.

#### 6. TIME.

Die TIME Taste hat zwei Betriebsarten, sie sind wie folgt:

SPIELDAUER. Die bereits abgelaufene Spieldauer seit dem Beginn des jeweilig angezeigten Musiktitels wird in Minuten und Sekunden angezeigt. (Dies ist die “Werkseinstellung”, die automatisch in Kraft tritt wenn der CD-Spieler eingeschaltet wird.)

REMAIN (die Titelnummer wird nicht angezeigt): Die insgesamt verbleibende Spieldauer bis zum Ende der CD und die Gesamtzahl der verbleibenden Musiktitel (einschließlich des zur Zeit gespielten Titels) wird angezeigt. Bei programmiertem Abspielen wird die verbleibende Spieldauer des Auswahlprogramms angezeigt.

#### 7. STOP.

Diese Taste unterbricht das Abspielen, hebt den Wiederholungszyklus auf und führt den Abtastlaser zum Anfang der CD zurück. Die Anzeige zeigt nun wieder die Gesamtanzahl aller Titel und die gesamte Spieldauer der CD an.

#### 8. REPEAT.

Diese Taste schaltet das Gerät in einen endlosen Wiederholungskreislauf. Wenn Sie die REPEAT Taste einmal drücken, dann wählen Sie den REPEAT ONE Modus, in der nur der zur Zeit gespielte Titel endlos wiederholt wird. Durch das nochmalige Drücken der REPEAT Taste wählen Sie den REPEAT ALL Modus wobei Sie die endlose Wiederholung der gesamten CD von Anfang bis Ende wählen. Wenn Sie die REPEAT Taste ein drittes Mal drücken, wird der Wiederholungszyklus unterbrochen und das Gerät kehrt zu seiner normalen Betriebsweise zurück.

#### 9. RANDOM.

Wenn Sie die Taste RANDOM drücken, dann werden



die einzelnen Musiktitel in beliebiger, zufälliger Reihenfolge abgespielt. Wenn Sie die Taste RANDOM entweder in der STOP oder PLAY Betriebsart drücken, dann wird das 522 Gerät alle Musiktitel einer CD in rein zufälliger Weise abspielen bis alle Titel gespielt worden sind.

Durch nochmaliges Drücken der RANDOM Taste kehrt das 522 Gerät in die normale Wiedergabebetriebsart zurück.

Wenn sich das 522 Gerät im RANDOM Modus befindet, dann wird auf der Anzeige RANDOM angezeigt.

### 10. SCAN Zurück

Die SCAN Taste ermöglicht Ihnen den Abtastlaser in hoher Geschwindigkeit schrittweise durch eine Aufnahme zurückzuführen. Diese Taste funktioniert nur wenn sich das Gerät entweder im PLAY oder PAUSE Modus befindet. Nach der Ausführung des STOP Befehls oder nach dem Laden einer neuen CD müssen Sie erneut die PLAY Taste drücken, so daß die Scan-Schaltung betrieben werden kann.

Wenn Sie die Scan-Funktion ausführen, wenn der Spieler sich im Pause Modus befindet, dann arbeitet die Funktion ohne ein hörbares Resultat. Sie ist dann circa 15 - 20 Mal schneller als Abspielgeschwindigkeit. Wenn die Scan-Funktion während PLAY ausgeführt wird, dann ist sie viel langsamer (ungefähr dreimal die Abspielgeschwindigkeit und Sie hören Musikfetzen in geringerer Lautstärke, während der Abspieler sie durchfährt. Benutzen Sie diese "hörbare Scan-Funktion" um den Abspieler genauestens auf den Punkt zu bringen, wo Sie mit dem Abspielen beginnen möchten.

Sollten Sie während des Abspielens von Titel 1 diese Scan-Back Funktion ausführen, dann wird der CD-Spieler automatisch in die normale Wiedergabe zurückschalten.

### 11. SCAN Vorwärts ►

Die SCAN Taste ermöglicht Ihnen den Abtastlaser in hoher Geschwindigkeit schrittweise durch eine Aufnahme zu laufen. Diese Funktion arbeitet ähnlich wie die bereits beschriebene SCAN Funktion.

Wenn Sie beim letzten Titel der CD die Scan Vorwärts Taste benutzen, dann wird die Scan Funktion unterbrochen und die Anzeige zeigt Ihnen den Inhalt der CD an. (Es gibt hier keine Funktion, die mit der erneuten Wiedergabe der CD vom Anfang fortfahren würde.)

### 12. SKIP Zurück ■

Diese ■ Taste veranlaßt den Abtastlaser zum Anfang eines jedes numerierten Musiktitels auf der CD zurück zu springen. Das einmalige Drücken führt den Laser zum Beginn des zur Zeit gespielten Titels zurück. Das zweimalige Drücken führt den Laser zum Beginn des davor liegenden Titels zurück. Durch angehaltenes Drücken wird der Spieler von Titel zu Titel springen bis

er zum Beginn der CD (Titel 1) gelangt.

Wenn Sie SKIP ■ einmal drücken fährt der Laser zum Beginn des zur Zeit gespielten Titels zurück und beginnt erneut mit der Wiedergabe dieses Titels. Um den davor liegenden Titel zu erreichen, wenn Sie sich im PLAY Modus befinden müssen sie die SKIP ■ Taste in schneller Weise zweimal betätigen, einmal - um zum Beginn des augenblicklichen Titels zu gelangen und nochmals um zum davor liegenden Titel zu gelangen.

### 13. SKIP Vorwärts ►

Wenn Sie während des Abspielens die SKIP Vorwärts ► Taste drücken, dann springt der Laser zum Anfang des nächsten Musiktitels und beginnt mit seiner Wiedergabe. Sie können daher jeden einzelnen Musiktitel probieren wenn Sie zunächst die PLAY Taste und dann die SKIP Vorwärts ► Taste betätigen, nachdem Sie sich jeden Titel für einige Sekunden angehört haben.

## FERNBEDIENUNG

Sie erhalten mit Ihrem CD-Spieler eine kabellose Fernbedienung, die es Ihnen gestattet im Komfort Ihres Sessels und von überall im Raum die Wiedergabefunktion auszuführen.

Um das ungestörte Funktionieren Ihrer Fernbedienung zu garantieren sollten Sie keinerlei "Sichtsperrern" zwischen der geradlinigen Sendebahn von der Fernbedienung zum CD-Spieler haben. Wenn der CD-Spieler auf die Auslösung der Fernbedienung nicht reagiert, kann es sein, daß vielleicht Kleidung, Papier oder ein Möbelstück in seiner Sendebahn liegen.

**Numerische Tastatur.** Die meisten Tasten auf Ihrer Fernbedienung haben die gleiche Funktion wie die entsprechenden Tasten an der Vorderseite des CD-Spielers. Ihre Fernbedienung hat eine zusätzliche numerische Tastatur, die es Ihnen gestattet durch die Eingabe einer Zahl direkt zum Beginn eines gewählten Titels zu springen und mit seiner Wiedergabe zu beginnen. Wenn Sie daher Titel Nr. 5 hören wollen, drücken Sie einfach die Nummer 5. Zur Wiedergabe von Titel Nummer 23 drücken +10, +10, 3.

### Installation und Austausch der Batterien

Ihre Fernbedienung benutzt zwei 1.5-Volt AAA-Größe (d.h. UM-4 oder IEC RO3) Batterien. Zur längsten Betriebsdauer empfehlen wir Alkaline Batterien.

Um das Batteriegehäuse zu öffnen, legen Sie Ihren Finger auf die Mulde auf der Rückseite der Fernbedienung, drücken Sie auf die flexible Kante des Batteriegehäusedeckels und heben Sie den Deckel ab. Installieren Sie die neuen Batterien und legen Sie sie entsprechend des im Gehäuse abgebildeten Diagramms ein. Die Batteriefedern sollten die jeweiligen Enden der Batterien (-) berühren. Legen Sie den Deckel des Batteriegehäuses auf und drücken Sie ihn sanft zu bis er einrastet.

Manchmal kann es zu einer verminderten Funktion der Fernbedienung kommen, weil die Batterienkontakte entweder verrostet sind oder ölige Fingerabdrücke die Kontaktfähigkeit vermindert haben. In diesem Falle, nehmen Sie beide Batterien heraus und säubern Sie mit einem Tuch oder einem Radiergummi beide Batterienkontaktseiten, legen Sie die Batterien zurück und achten Sie darauf sie in der richtigen Ausrichtung einzusetzen.

### WARTUNG

Sie sollten in periodischen Intervallen, die CD-Schublade öffnen und sie mit einem feuchten Tuch wischen, um so losen Staub zu entfernen.

### DIE RICHTIGE BEHANDLUNG VON CDs

Behandeln Sie CDs mit äußerster Sorgfalt. Die Wiedergabe von CDs kann durch kleine Staubteilchen, einige Fingerabdrücke oder leichtes Verkratzen nicht gestört werden. Jedoch grobe Kratzspuren oder sehr fettige Fingerabdrücke verhindern das richtige Abtasten der CD. (Obwohl der Abtastlaser die CD von der transparenten Seite "spielt", befindet sich die Datenoberfläche direkt unter der Beschriftung und ist nur durch eine sehr dünne Lackschicht geschützt. Ein Kratzer auf der beschrifteten Seite, der durch die Beschriftung geht, kann die CD mehr beschädigen als ein gleichwertiger Kratzer auf der transparenten "Abspiel"-Seite. Sie sollten daher beide Seiten der CD mit Sorgfalt behandeln).

Grobe Kratzspuren oder Fingerabdrücke irritieren die Führung des Lasers (er springt vorwärts oder wiederholt eine gewisse Passage auf der CD). Kleinere Beschädigungen führen zu plötzlichem Hissen. Die Abtast- und Fehlerkorrekturschaltungen dieses NAD CD-Spielers sind außergewöhnlich gut und liefern eine sicheres Abtasten von beschädigten CDs, die vielleicht auf anderen CD-Spielern nicht abgespielt werden können. Jedoch sollten Sie Ihre CD nicht mutwillig beschädigen oder mit weniger Sorgfalt behandeln.

Um die besten Hörresultate zu erhalten, halten Sie eine CD an Ihren Rändern. Ein weitere sichere Methode ist, den Finger durch das Mitteloch zu stecken und den Rand der CD mit dem Daumen zu stabilisieren.

Jede CD sollte, wenn Sie nicht abgespielt wird in Ihrer Schutzhülle aufbewahrt werden. Um eine standardmäßige Philips CD-Schutzhülle zu öffnen, greifen Sie die Hülle mit den Fingern und dem Daumen Ihrer linken Hand an beiden gegenüberliegenden Seiten der Schutzhülle, greifen Sie dann die Kanten der Hülle mit den Fingern und dem Daumen Ihrer rechten Hand und öffnen Sie die Schutzhülle mit Ihrem rechten Daumen.

Die CD wird in der Hülle durch eine spreizbare Aufhängung für das Mitteloch der CD festgehalten. Lösen Sie die CD aus der Hülle, indem Sie mit dem Finger auf die spreizbare Aufhängung drücken und den Rand zwischen den Fingern und dem Daumen greifen. Um die CD zurückzulegen, legen Sie das Mitteloch über die Aufhängung und drücken Sie die CD auf.

### DIE REINIGUNG VON CDs

Verschmutzte CDs können mit einem weichen Tuch, weder trocken oder in Wasser getränkt, gereinigt werden. BENUTZEN SIE KEINE konventionellen Schallplattenreinigungsprodukte (Reinigungslösungen, Sprays, speziell behandelte Tücher oder antistatische Produkte) oder irgendeine chemische Lösung (Alkohol, Benzin oder ähnliches). Eine sehr verschmutzte CD kann mit warmem Wasser mit etwas mildem Spülmittel gesäubert und dann mit einem sauberen, weichen Handtuch abgetrocknet werden.

Wenn Sie eine CD säubern dann reinigen Sie sie nur mittels RADIALEN (von der Mitte zur Kante) Bewegungen. Reinigen Sie sie niemals mit kreisförmigen Bewegungen, wie Sie es zum Beispiel bei einer Schallplatte machen würden. Sie könnten durch dieses Wischen es riskieren die CD zu verkratzen. Ein radialer Kratzer ist kaum eine Beschädigung, da er nur einen kleinen Teil der kreisförmigen Datenspur beeinflussen kann, die durch die Fehlerkorrektur des CD-Spielers vollends ausgeglichen werden kann. Ein kreisförmiger Kratzer kann jedoch ein längeres kontinuierliches Datensegment beschädigen, das nicht ausgeglichen werden kann.

### ÜBER DEN LASER

Der Compact Disc Spieler benutzt einen festen Halbleiterdiodenlaser, der auf einem Servo-Tastmechanismus angebracht ist, um die CD zu spielen. Der Laser beleuchtet die CD-Spur von mikroskopischen Vertiefungen, die die digitalen Datenbits repräsentieren, während Fotodioden die Reflexion der CD registrieren und in ein elektronisches Signal konvertieren, das dann dekodiert wird, um die musikalischen Wellenformen jedes einzelnen Stereokanals wiederzugeben.

Sie können den Laser in seinem Betrieb nicht sehen, da er auf einer Wellenlänge von 7800 Angstrom arbeitet, das sich im infraroten Bereich befindet und für das menschliche Auge nicht sichtbar ist.

Der CD-Spieler ist daher für Kinder völlig sicher. Der Laser wird mit geringer Spannung betrieben und durch den Mechanismus des Spielers vollständig verdeckt. Selbst wenn Sie den Spieler auseinanderbauen bleibt der Laser innerhalb eines optischen Systems verdeckt, das sein Licht nur 1 mm von der Linse bündelt und sich dann sehr schnell verstreut und somit seine Intensität auf einen kaum nennbaren Wert reduziert.

**INSTRUCCIONES PARA INSTALACION Y FUNCIONAMIENTO****NOTA SOBRE LA INSTALACION**

Instale el tocadiscos para Discos Compactos sobre una superficie nivelada y sin vibración (La vibración severa, o el funcionamiento en una posición inclinada, puede hacer que el tocadiscos falle en captar la pista de sonido). El tocadiscos puede apilarse con otros componentes estéreo, con tal que haya una ventilación adecuada alrededor del mismo.

Si el tocadiscos se pone en gran proximidad a un sintonizador de radio (AM o FM), una grabadora de vídeo VCR, o un receptor de televisión, el funcionamiento de sus circuitos digitales puede producir estática que interferiría con la recepción de señales débiles de retransmisión. Si ocurre esto, separe el tocadiscos de CD de los otros dispositivos o desconéctelo cuando vea o escuche retransmisiones.

**PARA TOCAR DISCOS COMPACTOS UN ENFOQUE SENCILLO**

1. Conecte un cable estéreo desde los enchufes jack de Salida de Línea de la L (izquierda) y R (derecha) a las entradas CD correspondientes de su amplificador.
2. Enchufe el cordón de alimentación de CA.
3. Pulse el pulsador verde POWER (alimentación eléctrica) para conectar el tocadiscos.
4. Pulse OPEN (abrir) para abrir el cajón de discos.
5. Ponga un CD, con la etiqueta cara arriba, en el entrante circular de la bandeja. Asegúrese de que el disco está centrado en el entrante.
6. Pulse PLAY/PAUSE El cajón se cierra automáticamente y comienza a escucharse el disco.
7. En cualquier momento usted puede pulsar SKIP (salto)  o  para seleccionar pistas diferentes del disco.
8. Pulse PLAY/PAUSE si desea parar temporalmente la escucha mientras mantiene el fonocaptor en su posición actual en el disco. Pulse otra vez PLAY/PAUSE cuando se desea reanudar la escucha. Pulse STOP (parada) si desea terminar la escucha y reajustar el fonocaptor al comienzo del disco.

**CONEXIONES DEL PANEL TRASERO (fig.1)****1. LINE OUTPUT (salida de línea)**

Conecte un cable desde estos enchufes jack con su amplificador. Enchufe un extremo de un cable de audio estéreo en los jacks de salida de L (superior) y R (inferior). Conecte el otro extremo del cable a su entrada CD del amplificador estéreo, o a cualesquiera otros jacks de entrada de "nivel de línea" (como las entradas AUXiliares). NO conecte este cable a los jacks de entrada PHONO del amplificador.

**2. CORDON DE LINEA DE CA**

Conecte este cordón de alimentación eléctrica a una toma de pared de la red de CA o a una toma cómoda de CA en la parte trasera de su amplificador.

**CONTROLES DEL PANEL DELANTERO (fig.2)****1. POWER ON/OFF****(alimentación eléctrica conectada/desconectada)**

Pulse este pulsador verde para conectar la alimentación eléctrica para el tocadiscos. Pulse otra vez y suelta para desconectarlo.

**2. CAJON DE DISCOS**

Para escuchar un disco, pulse el pulsador OPEN para abrir el cajón de discos. Ponga el CD en el entrante circular grande del cajón, con su superficie transparente de escucha cara abajo. La etiqueta debe estar cara ARRIBA.

Se pueden escuchar sin ayuda de un adaptador 3 discos CD ("singles" CD de 3 pulgadas). Ponga el disco en el cajón, centrado en el entrante circular más pequeño, con su etiqueta cara ARRIBA.

**NOTA:** Este tocadiscos no se ha diseñado para un "disco de caída" puesto en CD, ni dos discos CD apilados juntos. Sirve para escuchar discos CD de audio, pero no discos identificados como CD-V, DVD, CD-1, CD-ROM, ni PHOTO CD.

**3. VISUALIZADOR**


El visualizador da información sobre el estado de la escucha y sobre la posición del fonocaptor de láser en el disco. La información visualizada de pista/tiempo se obtiene leyendo en el disco "subcódigos" inaudibles.

**Número de pista.** Cada disco está segmentado con pistas numeradas al realizarse la grabación; Típicamente cada pista numerada corresponderá a una canción, movimiento sinfónico etc. diferente. Estos números de pistas se identifican en el paquete CD y están codificados en el disco por su fabricante.

En algunos discos CD, a opción del fabricante, las pistas pueden subdividirse en secciones identificadas con números de índice. Este tocadiscos no es para números de índice.

**Tiempo.** Normalmente esta visualización muestra el tiempo transcurrido desde el comienzo de la pista actual. Usando el pulsador TIME (tiempo) usted puede conectar el visualizador para que muestre el tiempo de escucha que queda hasta el final del disco.

Cuando usted carga un disco diferente y usa el pulsador OPEN para cerrar el cajón del disco, el visualizador muestra el número de pistas y el tiempo total de escucha de todas las pistas del disco.

**Estado.** Un  flecha que apunta a la derecha, situado cerca del borde izquierdo del visualizador



de tiempo, está encendido durante PLAY. Dos barras verticales ■ indican que el tocadiscos está en PAUSE. El modo STOP el visualizador vuelve a mostrar el número de pistas y tiempo total de escucha del disco.

“no disc” (sin disco) se enciende en el visualizador cuando no hay disco o cuando usted carga un disco que no se puede leer (porque está sucio o está puesto cabeza abajo).

Se enciende REPEAT ONE (repita uno) en la esquina superior izquierda durante la escucha repetida de una sola pista. Se enciende REPEAT ALL durante la escucha repetida del programa o disco entero.

Se enciende REMAIN (resto) en el área central superior del visualizador si usted ha pulsado el pulsador TIME para mostrar el tiempo restante de la pista, disco.

Receptor remoto. Un sensor de infrarrojos, situado en la parte derecha de la ventanilla del visualizador, recibe órdenes del control remoto. Debe haber un paso libre de obstáculos de línea de mira desde el control remoto a esta ventanilla; si tal paso está obstruido, el control remoto puede que no funcione.

#### 4. OPEN.

Pulse este pulsador para abrir el cajón de discos, y púlselo otra vez para cerrarlo. Si se pulsa este pulsador mientras se está escuchando un disco, la escucha para, el fonocaptor se reajusta al comienzo del disco, y el cajón se abre.

Cuando está abierto el cajón de discos, también puede activarse el mecanismo de cierre de cajón pulsador PLAY o empujando suavemente el cajón adentro.

PRECAUCION: El cajón de disco se abre y cierra mediante un motor interno. No cierre el cajón a mano con la alimentación eléctrica desconectada. Cuando se cierra el cajón, el visualizador explora el “índice de contenido” del disco y visualiza el número de pistas y el tiempo total de escucha del disco. Si usted pulsa PLAY para cerrar el cajón se salta el visualizador, y comienza inmediatamente a escucharse en la Pista 1.

#### 5. PLAY/PAUSE.

Este pulsador de doble función alterna entre la iniciación y la parada de la escucha. Pulse para iniciar la escucha o reanudarla después de Pause. Durante la escucha, pulse este pulsador para parar temporalmente la escucha, manteniendo el láser en su posición actual en el disco.

El modo PLAY se identifica con un ► con flecha apuntando a la derecha en el visualizador. En el modo PAUSE se identifica con dos barras verticales ■.

Para reanudar la escucha en el punto exacto en que se paró, pulse otra vez PLAY/PAUSE. Si no

desea reanudar la escucha en el mismo punto, puede usar los controles SKIP (salto) y SCAN (exploración) para indicar al fonocaptor un punto diferente de comienzo antes de pulsar otra vez PLAY.

#### 6. TIME (tiempo)

El pulsador TIME tiene dos modos, que son:

TIME: el tiempo transcurrido desde el comienzo de la pista actual, en minutos y segundos. (Este es un ajuste “por defecto” que se selecciona automáticamente al conectarse el tocadiscos).

REMAIN (número de pista en blanco): el tiempo total de escucha que queda hasta el final del disco y el número total de pistas que quedan (incluyendo la pista actual). Durante la escucha del programa se muestra el tiempo de programa restante.

#### 7. STOP.

Este pulsador para la escucha del disco, cancela cualquier ciclo de escucha repetida y coloca el fonocaptor al comienzo del disco. El visualizador vuelve a mostrar el número de pistas y tiempo total de escucha del disco.

#### 8. REPEAT (repetición)

Este pulsador activa un ciclo de repetición sin fin. Pulse el pulsador Repeat una vez para seleccionar el modo REPEAT ONE (repetición de una), en que únicamente se repite una y otra vez la pista actual. Si se pulsa el pulsador Repeat otra vez se selecciona el modo REPEAT ALL (repetición de todo), en que se escucha todo el disco desde el principio al final, una y otra vez. Pulse el pulsador Repeat por tercera vez para cancelar el ciclo de repetición y volver al funcionamiento normal.

#### 9. RANDOM (al azar)

Si se pulsa RANDOM se escucha las pistas del disco al azar, sin orden. Pulse RANDOM a partir del modo Stop o Play y el 522 hace que se escuche las pistas del CD al azar, sin orden, hasta que se hayan escuchado todas las pistas.

Pulse otra vez el pulsador RANDOM para cancelar la escucha Random y hacer que el 522 vuelva al modo normal de Play.

Cuando el 522 está en modo Random en el Panel Visualizador se muestra “RANDOM”.

#### 10. SCAN BACK (exploración atrás)

El pulsador SCAN hace que el fonocaptor óptico explore hacia atrás a través de la grabación a gran velocidad. Este pulsador sólo funciona mientras el tocadiscos está en PLAY o PAUSE. Después de una orden de STOP o después de cargar un nuevo disco, usted debe pulsar PLAY antes de que el circuito de exploración pueda funcionar.

Si se inicia la exploración mientras el tocadiscos está en PAUSE la exploración es silenciosa, unas

15-20 veces más rápida que la velocidad de escucha. Si la exploración se inicia durante PLAY es mucho más lenta (aproximadamente tres veces la velocidad de escucha), y la música se oirá en forma fragmentaria a volumen reducido mientras el tocadiscos explore el disco. Use esta "exploración audible" para llevar el tocadiscos exactamente al punto en que usted desea reanudar la escucha. Si usted explora hacia atrás hasta el principio del disco mientras escucha la Pista 1, el tocadiscos vuelve automáticamente a escucha normal.

### 11. SCAN FORWARD (exploración adelante) ▴

El pulsador SCAN hace que el fonocaptor óptico explore rápidamente hacia adelante a través de la música. El comportamiento de esta función es similar a SCAN.

Si usted explora hacia adelante hasta el fin del disco mientras escucha la pista final, la exploración se detendrá y el visualizador de Time indicará el índice de contenido. (No hay modo de "moverse alrededor").

### 12. SKIP BACK (salto atrás) ■

El pulsador ■ hace que el láser salte hacia atrás al principio de cada pista numerada del disco. La primera pulsación del pulsador hace que se vaya al comienzo de la pista actual. Pulse dos veces ■ para saltar hacia atrás a la pista anterior. La pulsación continua hará que el tocadiscos salte repetidamente pistas, concluyendo al principio del disco (Pista 1).

Si se pulsa SKIP ■ una vez durante la escucha se hace que el fonocaptor salte hacia atrás al comienzo de la pista actual y la repita otra vez. Para tener acceso a la pista anterior mientras el tocadiscos está en Play debe usted pulsar rápidamente dos veces SKIP ■ en rápida sucesión, una vez para llegar al comienzo de la pista actual y otra vez para saltar a la pista anterior.

### 13. SKIP FORWARD (salto adelante) ▴

Durante la escucha, si se pulsa SKIP FORWARD ▴ se hace saltar el láser al comienzo de la pista siguiente y allí se reanuda la escucha. Así, para tener una muestra de cada pista de un disco, pulse PLAY y luego pulse rápidamente SKIP ▴ después de que haya escuchado durante unos segundos cada pista.

## CONTROL REMOTO

Se provee un control remoto sin hilos con su tocadiscos de discos compactos, que le permite accionar las funciones de escucha desde la comodidad de su sillón o desde virtualmente cualquier sitio de la habitación.

Para el funcionamiento fiable del control remoto debe haber un paso libre de obstáculos de línea de mira desde el control remoto a la parte delantera

del tocadiscos de CD. Si el tocadiscos no responde a las órdenes del control remoto, puede ser que este paso de línea de mira esté obstruido con ropa, papel o mobiliario.

**Teclado numérico.** La mayoría de los pulsadores del control remoto tienen el mismo efecto que los pulsadores correspondientes del panel delantero del tocadiscos. Además el control remoto está equipado con un teclado numérico de entrada directa, que hace que el tocadiscos salte directamente al comienzo de una pista numerada y comience a escucharse la música. Así para escuchar la Pista 5, pulse simplemente 5. Para escuchar la Pista 23 pulse +10, +10, 3.

## Instalación y cambio de pilas.

El control remoto necesita dos pilas de 1,5 voltios tamaño AAA (esto es, UM-4 o IEC RO3). Recomendamos pilas alcalinas para obtener una máxima duración de funcionamiento.

Para abrir el compartimento de pilas, ponga la punta de su dedo en el entrante situado en la parte trasera del control remoto, empuje contra el borde flexible de la cubierta de las pilas y levante la cubierta. Instale pilas nuevas, orientándolas como se indica en el diagrama que hay dentro del compartimento. Los muelles de bobina deben estar en contacto con el lado (-) de cada pila. Empuje otra vez la cubierta del compartimento de pilas para cerrarlo presionando suavemente hasta que encaje.

En algunos casos, el funcionamiento defectuoso puede estar causado por corrosión o aceite de huella dactilares en los contactos de las pilas. Quite las dos pilas, frote los contactos metálicos en los dos lados de cada pila con un paño limpio o una goma de borrar de lápiz, y vuelva a instalar las pilas, teniendo cuidado de orientarlas cuidadosamente.

## MANTENIMIENTO

A intervalos periódicos, abra el cajón de discos y límpielo con un paño húmedo para quitar cualquier polvo suelto.

## MANEJO DE LOS DISCOS COMPACTOS

Maneje los Discos Compactos con cuidado. La escucha de un disco no quedará perjudicada por pequeñas partículas de polvo, unas pocas huellas dactilares o arañazos ligeros. Pero los arañazos grandes o una capa gruesa de huellas dactilares aceitosas, pueden impedir que el tocadiscos siga correctamente las pistas del disco. (Digamos de paso que, aunque el láser de seguimiento de pista "toca" el disco a través de su lado claro, la superficie efectiva de datos está incorporada directamente debajo de la etiqueta, protegida únicamente por un revestimiento muy fino de laca. Por lo tanto un arañazo que corte a través de la

etiqueta puede dañar el disco más que un arañazo similar en la superficie transparente “de escucha”. Así debe usted tratar ambas superficies del disco con cuidado).

Los arañazos o huellas dactilares severos pueden hacer que el tocadiscos no siga correctamente la pista (saltando adelante, o repitiendo el mismo pasaje). Un daño menos severo puede producir ráfagas brevísimas de ruido de alta frecuencia. Los circuitos de seguimiento de pista y corrección de errores de este tocadiscos de discos CD NAD son inusualmente sofisticados, proporcionando un seguimiento seguro de las pistas en discos defectuosos que no pueden escucharse en algunos otros tocadiscos. No obstante, no deben tratarse mal ni manejarse sin cuidado los discos.

Para obtener los mejores resultados, tome el disco únicamente por sus bordes. Otro método seguro poner un dedo en el orificio central usando el pulgar sobre el borde para sostener firmemente el disco.

Cada disco ha de mantenerse en su estuche protector cuando no se use. Para abrir el estuche CD de plástico normal tipo Philips, tome la parte superior e inferior del estuche con los dedos y el índice de la mano izquierda, luego tome los bordes izquierdo y derecho del estuche con los dedos y el pulgar de la mano derecha, y tire del estuche abriéndolo con el pulgar derecho.

El disco se sostiene en posición dentro del estuche mediante un cubo de expansión situado en su orificio central. Para quitar el disco, presione el cubo con un dedo para soltar el disco, luego levántelo sacando el disco tomándolo por sus bordes entre los dedos y el pulgar. Para volver a poner el disco en el estuche, simplemente alinee su orificio central con el cubo y presione el disco en el cubo.

## LIMPIEZA DE DISCOS

Los discos sucios pueden limpiarse con un paño blando, seco o humedecido con agua. NO use productos convencionales de limpieza de discos LP (soluciones de limpieza, rociados, paños tratados o preparaciones antiestáticas), ni use clase alguna de disolvente químico (alcohol, bencina, etc.). Un disco muy sucio se puede lavar en un rociado de agua templada, posiblemente con una pequeña cantidad añadida de detergente suave de cocina, y luego secarse con una toalla limpia y blanda.

Cuando limpie el disco, use únicamente movimiento de pasada RADIAL (desde el centro hacia el borde). No use jamás un movimiento de limpieza circular como el que se usa para limpiar discos ordinarios LP, porque al limpiar el disco así hay riesgo de arañarlo. Un arañazo radial causará menos daño porque afecta únicamente a una pequeña porción de cada pista circular de datos, que puede ser plenamente compensada por los

circuitos de corrección de errores del tocadiscos. Pero un arañazo circular que sigue una pista de datos puede dañar un segmento continuo tan largo de datos que no se puede corregir.

## SOBRE EL LASER

El tocadiscos de Discos Compactos usa un láser de diodos semiconductores de estado sólido, montados en un servomecanismo de seguimiento de pista, para que se escuche el disco. El láser ilumina la pista de microscópicos fosos que representan los bits de datos digitales, mientras que los fotodiodos detectan la iluminación reflejada desde el disco y la convierten en señal electrónica que luego se descodifica para recuperar la forma de onda musical de cada canal estéreo.

Usted no puede ver el láser funcionando, porque funciona con una longitud de onda de 7800 Angstroms, que está en infrarrojos y por lo tanto es invisible al ojo humano.

El tocadiscos de Discos Compactos es completamente seguro y sin peligro para que los usen los niños. El láser funciona con potencia muy baja y está escondido dentro del mecanismo del tocadiscos. Aunque se desensamble el tocadiscos el láser permanece sellado dentro de un sistema óptico que hace que su luz enfoque únicamente 1 milímetro desde la lente y luego se disperse rápidamente, reduciendo su intensidad a niveles negligibles.


## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E IL FUNZIONAMENTO

### ALCUNI APPUNTI PER L'INSTALLAZIONE

Collocare il riproduttore per CD su una superficie in piano, assicurandosi che sia priva di vibrazioni. (Se il riproduttore viene sottoposto a forti vibrazioni o viene fatto funzionare non in piano si possono riscontrare problemi di salto o allineamento imperfetto rispetto alla pista). Il riproduttore può essere montato a torre con altri componenti stereo, a patto che vi sia ventilazione adeguata tutto intorno.

Se il riproduttore viene collocato molto vicino ad una radio (AM od FM) o ad un televisore, il funzionamento dei suoi circuiti digitali può dare interferenze statiche che pregiudicano la ricezione di segnali deboli. Se ciò ha luogo, scostare il riproduttore per CD dagli altri accessori oppure spegnerlo quando si ascoltano trasmissioni radio o alla televisione.

## RIPRODUZIONE DEI COMPACT DISC UNA SEMPLICE PANORAMICA

1. Collegare un cavo stereo dai jack di uscita circuito, sinistro (L) e destro (R) "Line Output" ai corrispondenti input CD sull'amplificatore.
2. Allacciare il cavo di alimentazione C.A.
3. Premere il pulsante verde "POWER" per accendere il riproduttore.
4. Premere "OPEN" per aprire il cassetto portadisco.
5. Infilare un CD (lato etichetta rivolto in alto) nel recesso circolare del portadisco. Assicurarsi che il disco sia centrato nel recesso
6. Premere "PLAY/PAUSE". Il cassetto si chiude automaticamente; la riproduzione del disco è immediata.
7. E' possibile premere in qualsiasi momento SKIP  oppure  per selezionare piste differenti del disco.
8. Premere "PLAY/PAUSE" se si vuole arrestare provvisoriamente l'ascolto, mantenendo il pick-up nella posizione corrente sul disco. (Premere "PLAY/PAUSE" un'altra volta quando si desidera riprendere l'ascolto. Premere STOP se si vuole terminare l'ascolto e riportare il pick-up all'inizio del disco.

## CONNESSIONI AL PANNELLO POSTERIORE (fig.1)

### 1. OUTPUT DI LINEA.

Collegare un cavo da questi jack all'amplificatore. Collegare il cavo audio stereo nei jack di uscita L [sinistro] (superiore) e R [destro] (inferiore). Collegare l'altra estremità del cavo all'input CD dell'amplificatore stereo a qualsiasi altro jack di input di livello (ad esempio gli input ausiliari). NON collegare questo cavo ai jack input marcati "PHONO" dell'amplificatore.

## 2. CAVO D'ALIMENTAZIONE C.A..

Collegare questo cavo di alimentazione ad una presa C.A. a muro o presa ausiliaria C.A. sul retro dell'amplificatore.

## COMANDI DEL QUADRO ANTERIORE (fig.2)

### 1. "POWER ON/OFF" (ACCESO/SPENTO).

Premere questo pulsante verde per portare l'alimentazione al riproduttore per dischi. Premere nuovamente e rilasciare per spegnere.

### 2. CASSETTO PORTADISCO.

Per l'ascolto di un disco, premere il pulsante di apertura "OPEN" per aprire il cassetto portadisco. Infilare il CD nel recesso circolare grande del cassetto, tenendo la faccia trasparente (quella di riproduzione) rivolta in giù. L'etichetta deve essere IN ALTO.

I dischi CD-3 (i "singles" da 3 pollici) possono essere ascoltati direttamente, senza l'impiego di un adattatore. Infilare il disco nel cassetto, centrandolo nel recesso circolare più piccolo e tenendo l'etichetta rivolta in ALTO.

**NOTA:** Questo riproduttore non è in grado di prendere un "disco stabilizzatore" sopra il CD, né due CD accatastati. Serve per la riproduzione di CD audio, ma non dei dischi marcati "CD-V", "DVD", "CD-I", "CD-ROM", oppure "PHOTO CD".

### 3. DISPLAY.

Il display fornisce informazioni in merito alla condizione d'ascolto del disco e alla posizione del pick-up laser sul disco. Le informazioni visualizzate - pista/tempo - sono ottenute leggendo "sottocodici" inudibili nel disco.

**Numero pista.** Ciascun disco è suddiviso in un numero di piste all'atto della sua fabbricazione; in linea di massima, ciascuna pista numerata corrisponde ad una canzone o tempo differente di una sinfonia, ecc. Questi numeri di pista sono identificati sulla confezione del CD e sono codificati nel disco dal fabbricante.

Alcuni CD (secondo le preferenze del fabbricante) hanno piste suddivise in sezioni, identificate da numeri di indice. Questo riproduttore non visualizza i numeri di indice.

**Ore.** Nel modo convenzionale, questo display riporta in tempo trascorso dall'inizio della pista in ascolto. Impiegando il pulsante "TIME" si può ottenere la visualizzazione del tempo restante prima della fine del disco.

Quando si carica un disco differente e si impiega il pulsante "OPEN" per chiudere il cassetto portadisco, il display riporta il numero delle piste e il tempo totale d'ascolto di tutte le piste del disco.

**Condizione.** Una freccia rivolta verso destra  ,

vicino al lato sinistro del display si accende durante l'ascolto "PLAY". Due lineette verticali ■ indicano che il riproduttore è in attesa ("PAUSE"). Nel modo "STOP", il display torna ad indicare il numero totale delle piste e il tempo totale di ascolto del disco.

la scritta "no disc" si accende sul display quando non vi è un disco o quando si è caricato un disco che non può essere letto (perché sporco o capovolto).

"REPEAT ONE" si accende nell'angolo superiore sinistro durante l'ascolto ripetuto di una singola pista. "REPEAT ALL" si accende durante l'ascolto ripetuto dell'intero programma o del disco.

"REMAIN" si accende nell'angolo inferiore sinistro del display se si è premuto il pulsante "TIME" per evidenziare il tempo restante per la pista, il disco oppure il programma.

Telericevitore. Un sensore ad infrarossi (sito sul lato sinistro della finestrella del display) riceve i comandi dal telecomando. La retta tra il telecomando e questa finestrella non deve essere ostruita; se il percorso è ostruito, il telecomando non sempre funziona come prescritto.

#### 4. OPEN.

Premere questo pulsante per aprire il cassetto portadischi; riprenderlo per chiudere il cassetto. Se il pulsante viene premuto durante l'ascolto di un disco, il playback allora si arresta: il pick-up ritorna all'inizio del disco e il cassetto si apre.

Quando il cassetto del disco viene aperto, il meccanismo di chiusura del cassetto può essere attivato premendo "PLAY" oppure pressando delicatamente il cassetto verso l'interno.

ATTENZIONE: Il cassetto portadischi viene aperto e chiuso tramite un motorino interno. Non chiudere il cassetto a mano quando il riproduttore è spento.

Quando il cassetto si chiude, il riproduttore legge la pista dell'indice dei brani incisi sul disco e visualizza il numero delle piste unitamente alla durata totale d'ascolto del disco. Se si preme "PLAY" per chiudere il cassetto, questo display allora viene tralasciato: l'ascolto inizia immediatamente dalla pista 1 (Track 1).

#### 5. "PLAY/PAUSE" (ASCOLTO/PAUSA).

Questo pulsante bivalente permette di passare alternatamente da "avviamento" ed "arresto" del playback. Premere per iniziare l'ascolto o per riprenderlo dopo l'impiego del pulsante Pausa. Durante l'ascolto si può arrestare il playback in qualsiasi momento premendo questo pulsante: il laser rimarrà "sospeso" nel punto esatto di interruzione.

Il modo "PLAY" è identificato da una freccia rivolta verso destra ► sul display. Nel modo "PAUSE", la freccia è affiancata da due lineette verticali ■.

Per ripristinare l'ascolto partendo esattamente dal punto di interruzione, premere nuovamente

"PLAY/PAUSE". Se non si desidera riprendere l'ascolto nel medesimo punto di interruzione, impiegare allora i comandi "SKIP" ("salta") e "SCAN" ("scansione") per portare il pick-up ad un punto differente del disco: premere infine "PLAY" per l'ascolto.

#### 6. ORE.

Il pulsante "TIME" ha due modi, come segue:

ORE. il tempo trascorso dall'inizio della pista corrente, espresso in minuti e secondi. (Questa è l'impostazione "basilare", selezionata automaticamente quando il riproduttore viene acceso).

"REMAIN" (numero di pista oscurato) il tempo d'ascolto restante prima della fine del disco. Durante l'ascolto programmato viene indicato il tempo restante del programma.

#### 7. STOP.

Questo pulsante interrompe l'ascolto e cancella qualsiasi ciclo di riproduzione ripetuta, reimpostando il pick-up all'inizio del disco. Il display ritorna ad evidenziare il numero delle piste e il tempo totale d'ascolto del disco.

#### 8. RIPETERE.

Questo pulsante inserisce un ciclo di ripetizione all'infinito. Premere una volta il pulsante "Repeat" per selezionare il modo di ripetizione "REPEAT ONE" che permette l'ascolto continuo solo della pista attuale. Premendo un'altra volta il pulsante di ripetizione si seleziona il modo "REPEAT ALL" (ripetere tutto): l'intero disco pertanto viene riprodotto, dall'inizio alla fine, all'infinito! Premere il pulsante "REPEAT" una terza volta per cancellare il ciclo di ripetizione e ritornare al funzionamento normale.

#### 9. "RANDOM" (CASUALE)

Premendo "RANDOM" si ascoltano tutte le piste del CD in ordine casuale (randomizzazione). Premere "RANDOM" dai modi Stop oppure Play: il 522 passerà a riprodurre le piste del CD in ordine casuale, finché tutte le piste non sono state ascoltate.

Premere nuovamente il pulsante "RANDOM" per cancellare la riproduzione casuale e riportare il 522 nel modo normale di riproduzione.

Quando il 522 si trova nel modo casuale, il display riporta la dicitura "RANDOM PLAY" (riproduzione casuale).

#### 10. SCAN BACK

Il pulsante "SCAN" ► fa sì che il pick-up ottico effettui la retroscansione della registrazione ad alta velocità.

Questo pulsante funziona soltanto quando il




riproduttore si trova nei modi "PLAY" oppure "PAUSE". Dopo un comando di arresto con "STOP", o dopo avere inserito un nuovo disco, occorre premere "PLAY" prima che il circuito di scansione possa funzionare.

Se la scansione viene iniziata quando il riproduttore è in attesa con "PAUSE", questa allora è silenziosa e procede ad una velocità pari a circa 15-20 volte quella normale di ascolto. Se si inizia la scansione durante l'ascolto "PLAY", questa è molto più lenta (circa tre volte la velocità d'ascolto) e la musica verrà udita in forma frammentaria a volume ridotto mentre il riproduttore procede alla scansione. Impiegare questa "scansione udibile" per portarsi perfettamente sul punto di ripristino dell'ascolto.



Se si effettua la retroscansione fino all'inizio del disco durante l'ascolto della Pista 1, il riproduttore ritorna automaticamente al playback normale.



### 11. "SCAN Forward"

Il pulsante "SCAN " fa sì che il pick-up ottico effettui rapidamente la scansione in avanti lungo il brano musicale. Questa funzione si comporta in modo simile a quanto detto per "SCAN".



Se si effettua la scansione in avanti fino alla fine del disco durante l'ascolto dell'ultima pista, la scansione si arresterà e il display Time riporterà la tabella dell'indice. (Non vi è modo di "riavvolgimento").

### 12. SKIP Back

Il pulsante  pulsante fa sì che il laser scatti all'indietro passando all'inizio di ciascun pista numerata del disco. Premendolo per la prima volta si retrocede all'inizio della pista corrente. Premendo  due volte di retrocede alla pista precedente. Una pressione continua provoca il salto ripetuto delle piste, fino all'inizio del disco (Pista 1).

Premendo "SKIP  una volta durante l'ascolto, il pick-up scatta all'indietro tornando all'inizio della pista in ascolto che viene riprodotta un'altra volta. Per passare alla pista precedente durante l'ascolto occorre tasteggiare due volte, e rapidamente, "SKIP ": la prima volta per tornare all'inizio della pista attuale e poi per passare a quella precedente.

### 13. SKIP Forward

Premendo "SKIP Forward"  durante l'ascolto, il laser passa all'inizio della pista successiva e riprende la riproduzione da tale punto. Pertanto, se si desidera "campionare" ogni brano del disco, premere "PLAY" e poi tasteggiare "SKIP  " dopo l'ascolto di un paio di secondi di ciascuna pista.

## TELECOMANDO

Il Vs. riproduttore per CD è dotato di un telecomando senza fili che Vi permette di azionare tutte le funzioni di playback senza doverVi scomodare dalla poltrona preferita o da qualsiasi

altra parte della stanza.

Per un funzionamento perfetto ricordare che non vi devono essere ostruzioni tra il telecomando e il pannello anteriore del riproduttore per CD. Se il riproduttore non esegue i telecomandi, controllare che la traiettoria tra il telecomando e il riproduttore non sia ostruita da abiti, carta, tende, tavolini, ecc.

**Tastiera numerica.** La maggior parte dei pulsanti sul telecomando ha lo stesso effetto dei corrispondenti pulsanti sul pannello anteriore del riproduttore per dischi. Il telecomando è dotato inoltre di una tastiera numerica ad azione diretta che fa scattare il riproduttore all'inizio di una pista numerata ed iniziare la riproduzione. In altre parole, per ascoltare la pista 5 basta premere 5. Per l'ascolto della Pista 23, premere +10. +10, 3.

## Installazione e sostituzione delle batterie.

Il telecomando richiede due celle da 1,5 volt, formato AAA (cioè UM-4 oppure IEC RO3). Si raccomandano celle alcaline per garantire la massima durata.

Per aprire lo scomparto portabatterie, appoggiare le dita nel recesso sul retro del telecomando, quindi spingere contro il bordo flessibile del copribatteria e sfilarlo verso l'alto. Installare sempre celle nuove, orientandole come illustrato nello schema all'interno dello scomparto. Le molle spiraliformi devono fare contatto con il negativo (-) delle batterie. Fare scorrere il coperchietto dello scomparto portabatterie finché non è scattato.

In alcuni casi, il funzionamento scadente può essere dovuto a corrosione o ditate di unto sui contatti della batteria. Staccare entrambe le celle, sfregare i contatti metallici alle estremità di ciascun cella impiegando un panno pulito od una gomma, quindi rimontare le celle facendo attenzione affinché siano infilate come prescritto.

## MANUTENZIONE.

E buona norma aprire il cassetto portadischi, di tanto in tanto, e pulirlo con un panno inumidito in modo da eliminare tutta la polvere.

## COME MANEGGIARE I COMPACT DISC

Maneggiare i compact disc con la massima attenzione. Piccoli granelli di polvere, graffietti o ditate leggere non pregiudicano il playback del disco. Peraltro graffi grandi o uno strato spesso di sporcizia/grasso delle mani può impedire l'inseguimento corretto del disco da parte del riproduttore. (E diciamo subito che, sebbene il laser legga il disco dalla parte trasparente, la superficie con i dati è intrappolata in effetti immediatamente sotto l'etichetta ed è protetta solo da uno strato sottilissimo di lacca). Pertanto un graffio che incide

l'etichetta può danneggiare il disco molto di più di un graffio simile sul piano trasparente d'ascolto. (Pertanto bisogna trattare entrambe le facce del disco con la debita attenzione).

Graffi profondi e ditate possono causare il salto di pista (ovvero passaggio a pista successiva oppure ripetizione del medesimo punto). Danni meno seri possono dare brevi emissioni di rumore ad alta frequenza. I circuiti di inseguimento e correzione errori di questo riproduttore per CD NAD sono insolitamente sofisticati e danno un inseguimento sicuro di dischi meno perfetti che non possono essere ascoltati su molti altri riproduttori. Ricordare in ogni modo che i dischi vanno sempre maneggiati con la massima attenzione.

Per evitare danni, ricordare che il disco va toccato solo lungo la circonferenza esterna. Un altro modo sicuro è quello di infilare un dito nel foro centrale, impiegando il pollice sul bordo per tenere fermo il disco. I dischi vanno sempre conservati nella custodia di protezione quando non in uso. Per aprire il custodia standard per CD in plastica, tipo Philips, afferrare la parte superiore e quella inferiore dell'astuccio con la mano sinistra; quindi afferrare i bordi sinistro e destro con la mano destra ed aprire la custodia con il pollice della mano destra.

Il disco è tenuto fermo nella custodia dal piccolo mozzo divaricabile nel foro centrale. Per togliere il disco, premere il mozzo con un dito, quindi sfilare il disco afferrandolo lungo la circonferenza esterna tra le dita. Per riporre il disco nella custodia basta allineare il foro centrale rispetto al mozzo divaricabile e premere il disco sul mozzo.

### **PULIZIA DEI DISCHI**

Un disco sporco può essere pulito impiegando un panno soffice, sia asciutto sia inumidito con un po' di acqua. NON impiegare prodotti per la pulizia dei dischi convenzionali LP (liquidi, spray, panni impregnati o soluzione antistatiche), né utilizzare solventi chimici (alcool, benzolo, ecc). Un disco molto sporco può essere lavato con uno spruzzo di acqua tiepida, impiegando magari una goccia di detersivo neutro; il disco va poi asciugato con un panno pulito e soffice.

Quando si pulisce un disco, ripassarlo solo RADIALMENTE (dal centro verso l'esterno). Non strofinare mai con movimento circolare, come si fa per i Long Play comuni, poiché si corre il rischio di rigare il disco. Un graffietto radiale può essere meno nocivo, poiché colpisce solo una piccola parte di ciascuna pista circolare dei dati, e questa imperfezione viene compensata perfettamente dai circuiti di correzione degli errori del riproduttore. Ma un graffio circolare che segue la pista dei dati può danneggiare un segmento continuo molto lungo di dati, rendendo impossibile qualsiasi correzione.

### **PARLIAMO DEL LASER**

Il riproduttore per Compact Disc impiega laser diodi semiconduttori a stato solido, montato su un servomeccanismo di "inseguimento". Il laser illumina la pista di fossette microscopiche che rappresentano i bits digitali; i fotodiodi riflettono l'illuminazione dal disco e la trasformano in un segnale elettronico che viene quindi decifrato per dare la forma d'onda in ciascun canale stereo.

Il funzionamento del laser è invisibile, poiché opera su una lunghezza d'onda di 7800 Angstrom che si trova nella gamma infrarossi, invisibile all'occhio.



Il riproduttore per Compact Disc può essere usato anche dai bambini senza alcun rischio. Il laser funziona a bassissima potenza ed è celato nel meccanismo del riproduttore. Il laser rimane ermetizzato nel sistema ottico che dà la messa a fuoco del raggio ad un solo millimetro dall'obiettivo e poi diverge rapidamente riducendo la sua intensità a livelli trascurabili, anche se il riproduttore è smontato.

**INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO****OBSERVAÇÕES SOBRE A INSTALAÇÃO**

Instale o Leitor de Discos Compactos sobre uma superfície nivelada e sem vibrações. (Fortes vibrações, ou o funcionamento do aparelho sobre uma posição inclinada, podem levar o leitor a perder a sequência em algumas faixas). É possível colocar o leitor sobre outros componentes estereofónicos, desde que assegure a existência de ventilação adequada em redor.

Se o leitor for colocado bastante próximo de um sintonizador de rádio (AM ou FM), de um videogravador ou de um aparelho de televisão, o funcionamento dos seus circuitos digitais pode provocar estática, o que acabará por interferir com a recepção de sinais transmissores fracos. Se isto acontecer, afaste o leitor de CD dos outros dispositivos, ou então desligue-o quando se encontrar a ver ou ouvir quaisquer emissões de radiodifusão.

**LEITURA DE DISCOS COMPACTOS - UMA ABORDAGEM SIMPLES**

1. Ligue um cabo estereofónico proveniente das tomadas de Saída de Linha L (de "left", ou seja, esquerda) e R (de "right", ou seja, direita) às correspondentes entradas de CD (CD input) no seu amplificador.
2. Ligue o cabo de alimentação AC.
3. Para ligar o leitor de CD, carregue no interruptor verde POWER.
4. Prima OPEN (ABRIR) para abrir a gaveta do disco.
5. Coloque um CD, com a etiqueta virada para cima, na reentrância circular da bandeja. Certifique-se de que o disco fica centrado no interior da reentrância.
6. Prima PLAY/PAUSE (LEITURA/PAUSA). A gaveta fecha-se automaticamente e o disco começa a tocar.
7. Em qualquer altura, é possível premir SKIP (IGNORAR)  ou  para seleccionar faixas diferentes no disco.
8. Prima PLAY/PAUSE (LEITURA/PAUSA) se desejar parar temporariamente a leitura do disco, enquanto mantém a agulha de leitura na sua posição actual. Prima novamente o botão PLAY/PAUSE (LEITURA/PAUSA) para voltar a ouvir o disco. Prima STOP (PARAGEM) se pretender interromper definitivamente a leitura e tornar a posicionar a agulha no início do disco.

**LIGAÇÕES DO PAINEL TRASEIRO (fig.1)****1. LINE OUTPUT (SAÍDA DE LINHA).**

Ligue um cabo proveniente destas tomadas ao seu amplificador. Uma das extremidades do cabo audio estereofónico deverá ser ligado às tomadas de saída L [Esquerda] (cima) e R [Direita] (baixo). A outra extremidade do cabo deverá ser ligada à entrada de CD (CD input) do seu amplificador estéreo, ou a qualquer outra tomada de entrada "de linha de nível"

(como as entradas AUXiliares). NÃO ligue este cabo às tomadas de entrada PHONO (GIRA-DISCOS) do amplificador.

**2. CABO DE ALIMENTAÇÃO CA.**

Ligue este cabo de alimentação a uma tomada de parede CA ou a uma saída de conveniência CA na parte de trás do seu amplificador.

**COMANDOS DO PAINEL DIANTEIRO (fig.2)****1. POWER ON/OFF (POTÊNCIA****LIGAR/DESLIGAR)**

Carregue neste interruptor verde para ligar o leitor de CD. Para desligá-lo, carregue mais uma vez em POWER. Para desligá-lo, carregue mais uma vez em POWER.

**2. GAVETA DO DISCO.**

Para a leitura de um disco, prima o botão OPEN (ABRIR) para abrir o disco. Coloque o CD dentro da grande reentrância circular na gaveta, com a superfície transparente de leitura virada para baixo. A etiqueta tem de ficar voltada para CIMA.

É possível reproduzir discos CD-3 ("singles" de CD com 3 polegadas) sem a ajuda de um adaptador. Coloque o disco na gaveta, centrado na reentrância circular mais pequena, com a etiqueta virada para CIMA.

**NOTA:** Este leitor não foi concebido para sustentar um "damping disc" colocado sobre um CD, nem dois CD um em cima do outro. Reproduz CD audio, mas não discos identificados como CD-V, CD-I, CD-ROM, ou CD PHOTO.

**3. MOSTRADOR.**

O mostrador exhibe toda a informação relativa à situação de leitura, e à posição da agulha de leitura laser no disco. A informação exibida relativa ao tempo/faixa é obtida a partir da leitura de "sub-códigos" imperceptíveis no disco.

**Número da faixa.** No momento do seu fabrico, todos os disco são segmentados em faixas numeradas; geralmente, cada faixa numerada corresponde a uma canção ou a um movimento sinfónico diferentes. Estes números são indicados na capa do CD e são codificados no disco pelo seu fabricante.

Em alguns CD, e de acordo com uma opção do fabricante, as faixas podem estar subdivididas em secções identificadas por números alfabéticos. Este leitor não mostra números alfabéticos.

**Tempo.** Normalmente este mostrador exhibe o tempo decorrido desde o início da faixa actual. Através da utilização do botão TIME (TEMPO) poderá mudar a informação do mostrador por forma a que este exhiba o tempo de leitura que ainda resta até ao final do disco.

No momento de audição de um disco diferente e,



após a utilização do botão OPEN para fechar a gaveta do disco, o mostrador indica o número de faixas e o tempo total de leitura de todas as faixas contidas no disco.

**Estatuto.** Uma seta virada para a direita ►, localizada perto do canto esquerdo do mostrador Time, luzirá durante a LEITURA (PLAY). Duas barras verticais ■ indicam que o leitor se encontra em PAUSA (PAUSE). No modo STOP (PARAGEM), o mostrador passa a indicar o número de faixas e o tempo total de leitura do disco.

A palavra "no disc" luzirá no mostrador sempre que não houver qualquer disco no interior da bandeja ou quando colocar um disco que não pode ser lido (porque se encontra sujo ou mal colocado).

A palavra REPEAT ONE (REPETIR 1) luzirá no canto superior esquerdo durante a repetição da leitura de uma única faixa. A palavra REPEAT ALL (REPETIR TODAS) luzirá durante a repetição da leitura do programa inteiro ou de todo o disco.

A palavra REMAIN (REMANEÇA) luzirá no canto superior centro do mostrador caso tenha pressionado o botão TIME (TEMPO) para visualizar o tempo restante até ao final da faixa, disco.

Receptor à distância. Um sensor de infravermelhos, localizado no lado direito da janela do mostrador, recebe ordens transmitidas pelo telecomando. Tem de existir uma linha de mira desimpedida entre o telecomando e esta janela pois, caso a via se encontre obstruída, é possível que o telecomando não funcione.

#### 4. OPEN. (ABRIR)

Prima este botão para abrir a gaveta do disco, e torne a carregá-lo para fechar a gaveta. Caso carregue neste botão enquanto um disco estiver a ser reproduzido, a leitura será interrompida, a agulha posicionar-se-á de novo no início do disco, e a gaveta abrir-se-á.

Sempre que a gaveta do disco estiver aberta, é igualmente possível activar o mecanismo de fechamento da gaveta premindo o botão PLAY (LEITURA), ou empurrando a gaveta para dentro, com cuidado.

**ATENÇÃO:** A gaveta do disco abre-se e fecha-se por meio de um motor interno. Não feche a gaveta manualmente se o aparelho estiver desligado.

Quando a gaveta se fecha, o leitor faz uma pesquisa do "conteúdo" do disco, e exhibe o número de faixas, bem como o tempo total de leitura do disco. Se premir o botão PLAY (LEITURA) por forma a fechar a gaveta, este mostrador apagar-se-á, dando-se imediatamente início à reprodução da Faixa 1.

#### 5. PLAY/PAUSE (LEITURA/PAUSA).

Este botão de dupla função alterna entre o início e a interrupção temporária da reprodução. Prima o botão para iniciar a leitura ou para retomar a leitura após uma Pausa. Durante a leitura, prima este botão para

interromper temporariamente a reprodução, deixando o laser na sua posição corrente sobre o disco.

O modo PLAY é indicado por meio de uma seta virada para a direita ► no mostrador. No modo PAUSE, a seta aparece acompanhada por duas barras verticais ■ .

Para retomar a reprodução no ponto exacto em que foi interrompida, carregue de novo em PLAY/PAUSE. Se não pretender retomar a leitura no mesmo ponto, é possível utilizar os comandos SKIP (IGNORAR) e SCAN (PESQUISAR) para deslocar a agulha para um diferente ponto de partida, antes de premir PLAY de novo.

#### 6. TEMPO.

O botão TIME (TEMPO) possui duas posições, e que são as seguintes:

TEMPO: o tempo decorrido desde o início da faixa a ser reproduzida, em minutos e segundos (Trata-se do ajuste "pré-definido", seleccionado automaticamente sempre que o leitor é ligado).

REMAIN (REMANEÇA) (número da faixa em branco): o tempo total de leitura que ainda resta até ao final do disco, e o número total de faixas restantes (incluindo a faixa actual). Durante o modo de leitura programada, é exibido o tempo de programação que ainda resta.

#### 7. STOP (PARAGEM).

Este botão permite interromper a leitura, cancelar qualquer ciclo de repetição de leitura, e colocar novamente a agulha de leitura no início do disco. O mostrador volta a exibir o número de faixas e o tempo total de leitura do disco.

#### 8. REPEAT (REPETIR).

Este botão inicia um ciclo de repetição infinita. Carregue uma vez no botão Repeat para seleccionar o modo REPEAT ONE (REPETIR 1), no qual apenas a faixa a ser reproduzida é repetida infinitamente. Se premir, uma segunda vez, o botão Repeat, ficará seleccionado o modo REPEAT ALL (REPETIR TUDO), no qual é efectuada a reprodução de todo o disco, desde o início até ao fim, repetidas vezes até ser manualmente interrompido. Carregue uma terceira vez no botão Repeat para cancelar o ciclo de repetição e regressar ao modo de funcionamento normal.

#### 9. RANDOM (ALEATÓRIA)


Ao premir RANDOM, o leitor reproduzirá todas as faixas do CD numa ordem aleatória. Se carregar em RANDOM a partir do modo Stop ou Play, o 522 reproduzirá as faixas do CD numa ordem aleatória até todas as faixas serem reproduzidas.

Torne a carregar em RANDOM para cancelar a leitura Aleatória e regular o seu 522 para o modo normal de Leitura.

Sempre que o leitor 522 estiver no modo Aleatório, visualizará as palavras 'RANDOM' (ALEATÓRIA) no

Mostrador.



## 10. SCAN BACK (PESQUISA PARA TRÁS)

O botão **SCAN**  leva a agulha óptica a pesquisar para trás através da gravação, a alta velocidade. Este botão só funciona se o leitor se encontrar em **PLAY** ou **PAUSE**. Após carregar no botão **STOP**, ou após colocar um outro disco no CD, é necessário carregar de novo em **PLAY** para o circuito de pesquisa começar a funcionar.

Se a pesquisa tiver início enquanto o leitor estiver em **PAUSE**, a pesquisa far-se-á de um modo silencioso e será cerca de 15 a 20 vezes mais rápida do que a velocidade de leitura. Se a pesquisa tiver início enquanto em **PLAY**, será muito mais lenta (cerca de três vezes inferior à velocidade de leitura), e a música será ouvida de modo fragmentado, com o volume baixo, à medida que o leitor pesquisa o disco. Utilize esta "pesquisa audível" para fazer o leitor avançar precisamente para o ponto onde deseja retomar a reprodução do disco.



Se pesquisar para trás, para o início do disco, durante a leitura da Faixa 1, o leitor voltará automaticamente para o modo de reprodução normal.



## 11. SCAN Forward (PESQUISA Para a Frente)

O botão **SCAN**  leva a agulha óptica a pesquisar rapidamente para a frente, através das faixas. O comportamento desta função é semelhante ao do **Scan** .


Se pesquisar para a frente até ao fim do disco, enquanto se reproduz a última faixa, a pesquisa não terá qualquer efeito, e o mostrador **Time** exibirá o conteúdo do disco. (O modo "wrap-around" é inexistente.)


## 12. SKIP Back (SALTAR para trás)

O botão **SKIP**  faz com que o laser salte para trás até ao início de cada uma das faixas numeradas do disco. O primeiro toque no botão faz com que a agulha de leitura salte para o início da faixa actual. Se carregar duas vezes em **SKIP** , saltará para a faixa anterior. Se optar por manter o botão carregado, o leitor ignorará todas as faixas anteriores, retomando a reprodução no início do disco. (Faixa 1).

Ao premir uma vez o botão **SKIP**  durante a reprodução do disco, faz com que a agulha de leitura salte para trás para o início da faixa actual, tocando novamente esta faixa. Para ter acesso à faixa anterior durante a Leitura, dê dois toques rápidos no botão **SKIP** , o primeiro para se situar no início da faixa a ser reproduzida e o segundo para saltar para a faixa anterior.

## 13. SKIP Forward (SALTAR para a frente)

Durante a leitura, se carregar em **SKIP Forward**  o laser saltará para o início da faixa seguinte e retomará a reprodução neste ponto. Assim, para ouvir um

pouco de cada canção de um disco, carregue em **PLAY** e, de seguida, em **SKIP** , após ouvir cada faixa por alguns segundos.

## TELECOMANDO

O seu leitor de CD está equipado com um telecomando sem fios, que lhe permite controlar as funções de leitura a partir do conforto da sua cadeira ou praticamente a partir de qualquer ponto na sala. Para um funcionamento seguro, tem de existir uma linha de mira desimpedida do telecomando ao painel dianteiro do seu leitor de CD. Caso este último não responda às ordens enviadas pelo telecomando, pode dar-se o caso desta via se encontrar obstruída com roupa, papel ou mobiliário.

**Teclado numérico.** A maioria dos botões no aparelho do telecomando têm as mesmas funções que os botões correspondentes no painel dianteiro do leitor de CD. Além disso, o aparelho está equipado com um teclado numérico de entrada directa, que permite que o leitor de CD se posicione directamente no início de uma faixa numerada e inicie a sua leitura. Assim, para reproduzir a Faixa 5, basta carregar em 5. Para reproduzir a Faixa 23, prima +10, +10, 3.

## Instalação e substituição das pilhas.

O telecomando só funciona com duas pilhas de 1,5-volts e tamanho AAA (ou seja, UM-4 ou IEC RO3). Recomendam-se pilhas alcalinas para uma duração máxima de funcionamento.

Para abrir o compartimento das pilhas, coloque a ponta do dedo na ranhura existente na parte detrás do telecomando, e empurre novamente a aresta amovível da tampa do compartimento das pilhas, e levante a tampa. Instale pilhas novas, posicionando-as de acordo com o desenho gravado no interior do compartimento. As molas em espiral deverão ficar em contacto com a extremidade (-) de cada pilha. Puxe a tampa do compartimento das pilhas para trás, e prima suavemente até esta prender.

Em alguns casos, um mau funcionamento do telecomando pode ter a ver com corrosão ou gordura de dedadas nos contactos das pilhas. Retire as duas pilhas, limpe os contactos de metal em ambas as extremidades de cada pilha com um pano limpo ou uma borracha, e torne a colocá-las, certificando-se de que as posiciona correctamente.

## MANUTENÇÃO.

Com uma certa regularidade, abra a gaveta do disco e limpe o seu interior com um pano húmido de modo a remover todo o possível pó acumulado.

## MANUSEAMENTO DOS DISCOS COMPACTOS

Manuseie os Discos Compactos com cuidado. A reprodução de um disco não será prejudicada pela presença de pequenas partículas de pó, ligeiras dedadas, ou leves arranhões. No entanto, grandes

arranhões, ou uma espessa camada de dedadas gordurosas, pode impedir a reprodução do disco por parte do leitor. (A propósito, apesar de o laser “ler” o disco através do seu lado transparente, os seus verdadeiros dados de superfície encontram-se directamente gravados por debaixo da etiqueta, protegidos apenas por uma finíssima camada de verniz. Deste modo, um arranhão que corte a etiqueta pode danificar mais o disco do que um arranhão semelhante na superfície transparente de “leitura”. Consequentemente, manuseie ambas as superfícies do disco com cuidado.)

Arranhões ou dedadas graves podem levar o leitor a perder a sequência em algumas faixas (saltar para a frente ou repetir a mesma passagem). Danos não tão graves podem produzir momentos muito breves de ruído de alta-frequência. Os circuitos de reprodução e correcção de erro deste leitor de CD NAD são invulgarmente sofisticados, proporcionando uma reprodução segura de discos com falhas que outros leitores não conseguem ler. Mesmo assim, os discos deverão ser manuseados e tratados com cuidado.

Para obter um melhor resultado, segure no disco apenas pela extremidade. Um outro método seguro de pegar no disco, é colocar um dedo no orifício existente no centro do disco, utilizando o polegar para segurar firmemente na extremidade. Cada um dos discos deverá ser mantido na sua caixa de protecção respectiva quando não estiver a ser utilizado. Para abrir a caixa de plástico do CD Philips, do tipo standard, segure na parte de cima e na parte de baixo da caixa com os dedos e o polegar da mão esquerda; seguidamente, agarre as arestas do lado direito e do lado esquerdo da caixa com os dedos e o polegar da mão direita, e puxe a abertura da caixa com a ajuda do dedo polegar da mão direita.

O disco é mantido na sua posição quando se encontra guardado dentro da caixa, devido à existência de um espigão de expansão onde é encaixada a abertura central do disco. Para retirar o disco, pressione o espigão para baixo com a ajuda de um dedo, de modo a libertar o disco, e de seguida levante o disco segurando-o pela extremidade entre os dedos e o polegar. Para voltar a colocar o disco na caixa, basta alinhar a sua abertura central com o espigão e simplesmente pressionar o disco no espigão.

### LIMPEZA DOS DISCOS

Limpe os discos sujos com um pano macio, seco ou embebido em água. NÃO utilize os produtos de limpeza convencionais de discos (soluções de limpeza, sprays, panos tratados, ou preparações anti-estáticas), nem qualquer tipo de solvente químico (álcool, benzina, etc.). É possível lavar um disco bastante sujo com um spray de água quente, possivelmente misturada com uma pequena quantidade de detergente de cozinha suave e, de seguida, limpar com uma toalha limpa e macia.

Ao limpar o disco, efectue apenas movimentos RADIAIS (do centro para os lados). Nunca execute movimentos de limpeza circulares, como aqueles que efectua para limpar discos normais já que, ao proceder deste modo, corre o risco de riscar o CD. Um arranhão radial é o que prejudicará menos porque só afectará uma pequena parte de cada faixa circular de dados, o que poderá ser totalmente compensado pelos circuitos de correcção de erro do leitor. Contudo, um arranhão circular, que siga os dados da faixa, pode danificar um segmento contínuo de dados tão longo que não poderá ser corrigido.

### SOBRE O LASER

O leitor de Discos Compactos utiliza um laser de díodo semi-condutor de estado sólido, instalado num servomecanismo de leitura, para reproduzir o disco. O laser ilumina a faixa de sinais microscópicos que representam os bits de dados digitais, enquanto os díodos fotocondutores detectam a iluminação reflectida do disco, convertendo-a num sinal electrónico que é então descodificado, por forma a recuperar a forma de onda musical em cada um dos canais stereo.

Não é possível observar o funcionamento do laser pois este funciona a um comprimento de onda de 7800 Angstroms, ou seja, a infravermelhos e, portanto, invisível ao olho humano.



O leitor de Discos Compactos oferece todas as seguranças para ser utilizado por crianças. O laser funciona a uma potência muito baixa e encontra-se ocultado no interior do mecanismo do leitor. Mesmo quando este último é desmontado, o laser permanece guardado no interior de um sistema óptico que leva a sua luz a focar apenas 1 milímetro a partir das lentes e, de seguida, divergir rapidamente, reduzindo a sua intensidade para níveis ínfimos.

**BRUKSANVISNING****TÄNK PÅ FÖLJANDE VID INKOPPLING.**

NAD 522 bör placeras på en jämn stabil yta. Undvik att placera apparaten så att den utsätts för direkt solljus, står nära värmekällor eller utsätts för fukt. Sörj för att apparaten inte står instängd utan ventilation.

Precis som all utrustning innehållande digitalteknik, kan processorn i din CD-spelare störa mottagning av mycket svaga radio eller TV-signaler. Om så skulle vara fallet kan prova med att flytta CD-spelaren eller stänga av den när du skall titta eller lyssna på radio och TV.

**HUR DU SPELAR CD-SKIVOR EN SNABBGENOMGÅNG.**

1. Anslut signalkabeln som följer med NAD 522 till utgången märkt LINE OUT på CD-spelaren till CD-ingången på din förstärkare. Den röda kontakten skall anslutas till höger (R) och den vita till vänster (L).
  2. Anslut nätsladden till ett vägguttag.
  3. Slå på CD-spelaren genom att trycka på knappen märkt POWER.
  4. Tryck på OPEN-knappen så att släden åker ut.
  5. Lägg en CD-skiva i det runda facket på släden med etikettsidan uppåt.
  6. Tryck på PLAY-knappen och skivsläden åker in och avspelningen påbörjas.
  7. Tryck på SKIP  och  för att välja andra spår på skivan.
  8. För att göra en paus i avspelningen, tryck på PLAY/PAUSE. För att fortsätta avspelningen, tryck på PLAY/PAUSE en gång till. Avspelningen fortsätter nu från samma punkt på skivan som när den pausades.
- Tryck på STOP för att avbryta avspelningen.

**ANSLUTNINGAR PÅ BAKPANELEN. (fig.1)****1. LINE OUTPUT.**

Analog signalutgång. Här ansluter du den medföljande signalkabeln. Andra änden på kabeln skall anslutas till förstärkaren eller recievers CD eller AUX-ingång. Om du inte har varken CD eller AUXingång kan du ansluta CD-spelaren till alla andra ingångar utom de som är avsedda för skivspelare vanligtvis märkta PHONO. Kabeln skall anslutas med den röda kontakten till höger utgång (R) och den vita kontakten till vänster utgång (L).

**2. NÄTSLADD.**

För anslutning till vägguttag. Om apparaten inte skall användas under en längre tid bör nätsladden kopplas ur vägguttaget.

**KONTROLLER PÅ FRONTPANELEN. (fig.2)****1. POWER.**

Med den gröna POWER-knappen sätter du på eller stänger av CD-spelaren.

**2. SKIVSLÄDEN.**

För att spela CD-skivorna skall de placeras i de runda facken i skivsläden med etikettsidan uppåt. De två olika storlekarna på urfasningarna i släden är till vanliga 5"CD i den stora och till små 3"CD-singlar i den lilla urfasningen.

NAD 522 är bara avsedd för vanliga ljud-CD. CD-ROM, DVD, CD-Video, CDi och PHOTO-CD fungerar inte i denna spelare.

**Varning!** Lägg inga främmande föremål i CD-spelaren då det kan skada maskinen. NAD 522 är inte konstruerad att användas med så kallade dämpskivor, inte heller skall du lägga två CD-skivor i släden.

**3. DISPLAYFÖNSTRET.**

I fönstret får du information om avspelningen och den aktuella CD-skivan i apparaten.

Information i fönstret läses från skivans icke hörbara subkoder.

**SKIVSPÅR.** Varje skiva är uppdelad i olika spår. Spåren representerar typiskt de olika musikstyckena på en skiva eller de olika satserna i en symfoni. De olika spårens ordning visas i regel på CD-skivans omslag.



Vissa tillverkare väljer att lägga in spåren i underavdelningar sk. indexnummer. Denna CD-spelare visar inte indexnummer.

**TID.** Normalt visas förfluten tid för aktuellt spår i minuter och sekunder i displayen.

Med TIME knappen kan man växla till kvarvarande tid för hela skivan i minuter och sekunder.

Du väljer tidsvisning genom att trycka på TIME-knappen.

När du laddar en ny skiva och använder OPEN knappen för att stänga släden, kommer displayen att visa antalet stycken på skivan samt den totala speltiden för skivan.

**STATUS.** I vänstra kanten av tidsdisplayen finns en pil , som lyser under PLAY. Två vertikala streck  som indikerar pausläge. När spelaren är stoppad återgår displayen till att visa antalet spår och total tid på skivan.

"no disc" lyser när det inte finns någon skiva i spelaren eller när en skiva som inte går att läsa ligger i maskinen (skivan upp och ner vänd eller smutsig).

REPEAT 1 lyser i övre, vänstra hörnet av displayen vid repetering av enstaka spår.

REPEAT ALL lyser när man repeterar en hel skiva eller ett program.

REMAIN lyser högst upp i mitten av displayen, om du har tryckt på TIME-knappen för att visa återstående tid i displayen för ett stycke, skiva eller program.

**FJÄRRKONTROLLMOTTAGARE.** En mottagare för infraröda signaler sitter placerad på vänster sida i displayen. Här tas signalerna från fjärrkontrollen

emot. Se till att ingenting skymmer detta fönster, annars fungerar inte fjärrkontrollen.

#### 4. OPEN.

Tryck på OPEN för att manövrera skivslåden. Om knappen trycks in när en skiva spelas, kommer avspelningen att avbrytas och skivan matas ut. OPEN-knappen raderar också alla valda spår ur minnet.



Om slåden är ute kan den även stängas genom att man trycker PLAY eller genom att försiktigt trycka in slåden.

Observera: Slåden öppnas och stängs med en motor, försök inte att manövrera skivslåden för hand när spelaren inte är påslagen eller med våld.

När skivan kommit in i spelaren kommer den att läsas av för att se hur många låtar den innehåller och hur lång speltid skivan har, spår och tidsinformationen visas sedan i fönstret. Om slåden stängs med ett tryck på PLAY, visas inte denna information i fönstret utan spelaren startar direkt på spår 1.

#### 5. PLAY/PAUSE.

Denna knapp har en dubbel funktion, den används både till att starta och för att, tillfälligt, stoppa avspelning. Tryck en gång för att påbörja avspelning eller för att återuppta avspelning från pausläge. Under avspelning kan man göra en paus i avspelningen för att sedan kunna starta från samma punkt.

När en skiva spelas visas tecknet  i fönstret samtidigt som aktuellt spår och förfluten tid (minuter och sekunder) för spåret visas. När du har pausat spelaren visas  i displayen.

Tryck på PLAY för att starta avspelning av det spår som visas i fönstret. Om du trycker på PLAY när slåden är ute men med en CD-skiva i, kommer slåden att åka in och avspelning påbörjas från första spåret. Om PLAY trycks medan en skiva spelas, kommer pågående spår att tas om från början.

För att återuppta avlyssning från samma ställe som du pausade på, tryck på PLAY/PAUSE igen.

Både SKIP och SCAN kan användas i pausläge för att välja andra spår eller en annan plats på skivan.

#### 6. TIME.

Med TIME-knappen kan du få tidsvisning på två sätt:

TIME: Förfluten tid för aktuellt spår i minuter och sekunder. (Normalläge.)

REMAIN: (Inget spårnummer visas.) Kvarvarande tid för hela skivan i minuter och sekunder och antal återstående spår (inklusive det aktuella spåret).

Under avspelning visas återstående tid.

#### 7. STOP.

STOP-knappen avbryter avspelning och nollställer

eventuellt repeteringsalternativ och laserpickupen återgår till skivans startläge. I fönstret visas antal spår på skivan och skivans totala speltid.

#### 8. REPEAT.

Du kan få NAD 522 att repetera ett stycke eller hela skivan om du trycker in knappen märkt REPEAT.

Om du trycker på knappen en gång under avspelning repeterar spelaren det aktuella stycket tills du trycker STOP. Repeat visas i fönstret. Trycks knappen in två gånger, repeteras hela skivan eller ett program oavbrutet. REPEAT blinkar i displayen. Vill man avbryta trycker du REPEAT en tredje gång.

#### 9. RANDOM.

Trycker man på knappen märkt RANDOM, kommer CD-spelaren att blanda spåren och spela upp dem i slumpmässig ordning. Random kan tryckas både när spelaren är i STOP-läge och medan den spelar en skiva, då kommer 522 att spela spåren på skivan i slumpmässig ordning tills alla spår är spelade. Ytterligare ett tryck på RANDOM återställer spelaren i normalläge. När spelaren är i RANDOM-läge står det "RANDOM " i fönstret.

#### 10. SCAN BAKÅT

Med SCAN-knappen kan du spola tillbaka i styckena på skivan med medhörning. Knappen fungerar bara i PLAY eller PAUSE-läge. Efter STOP eller om du bytt skiva, måste du trycka PLAY innan SCAN- funktionen kommer att fungera.

Om du spolar i PAUSE-läge kommer sökningen att ske tyst i 15-20 gånger avspelningshastigheten. Om sökning sker i PLAY-läge sker sökningen betydligt saktare, ungefär tre gånger så fort och musiken hörs fragmentariskt med reducerad volym. Den hörbara sökningen är användbar när man skall hitta rätt i musiken. Om du spolar tillbaka till början på spår 1 kommer vanlig avspelning att påbörjas.




#### 11. SCAN FRAMÅT

Med SCAN-knappen kan du spola FRAMÅT i styckena på skivan med medhörning. Funktionen är likadan som för SCAN .

Om du spolar fram till slutet på skivan kommer skivan att stanna.

#### 12. SKIP BAKÅT

Med SKIP BAKÅT-knappen kan du hoppa tillbaka till början på det spåret du spelar eller bakåt till tidigare spår. Om du håller knappen intryckt kommer spelaren att söka sig tillbaka till spår ett.

Om du trycker SKIP  en gång under avspelning, kommer pågående spår att tas om från början. För att komma till spåret innan måste du trycka två gånger i följd på SKIP  . Under spelning av ett program kommer SKIP  att hoppa till det tidigare spåret i programmet.



### 13. SKIP FRAMÅT ►

Med SKIP FRAMÅT-knappen kan du hoppa till början på nästa spår. Om du vill höra prov på de olika spåren på en skiva, tryck på PLAY och hoppa fram med SKIP ► efter det att du lyssnat ett par sekunder. Under spelning av ett program kommer SKIP ► att hoppa till nästa spår i programmet. Om du försöker hoppa förbi det sista spåret i programmet kommer spelaren att avbryta spelandet och stanna.

### FJÄRRKONTROLLEN

Till NAD 522 följer det med en infraröd fjärrkontroll. Med den kan du bekvämt sköta alla de viktigaste funktionerna på håll. För att kunna fungera optimalt bör det vara fri sikt mellan fjärrkontroll och apparat. Om apparaten inte reagerar på kommandon kan det vara för att "sikten" är skyddad av något.

### NUMERISK KNAPPSATS.

De flesta av knapparna på fjärrkontrollen har sin motsvarighet på fronten av apparaten och fungerar på samma sätt. En extra funktion på fjärrkontrollen är den numeriska knappsatsen. Här kan man lätt slå in numret på önskat spår direkt. För att lyssna på spår 5, tryck på "5", vill du lyssna på låt 23, tryck +10, +10, 3.

### BATTERIER

Batterifacket på baksidan av fjärrkontrollen rymmer två batterier av typ AAA (UM-4 eller IEC R03). Vi rekommenderar att du använder Alkaliska batterier för att de har den längsta livstiden och att de inte läcker.

För att öppna batteriluckan, tryck ner den randiga delen på baksidan av fjärrkontrollen. Luckan till batterierna glider då upp och av. Tag ur de gamla och sätt i nya.

När du byter batterier så försäkra dig om att de sätts i åt rätt håll så som visas i botten på batterifacket.

I vissa fall kan dålig funktion bero på att batterikontakterna är smutsiga eller korroderade. Rengör då batterierna och prova den igen.

### UNDERHÅLL

Då och då kan man öppna släden och torka den ren från damm.

### HANTERING OCH FÖRVARING AV CD-SKIVOR.

CD-skivor bör hanteras med samma försiktighet som vanliga LP-skivor. Håll CD-skivorna i centrumhålet och kanten med tumme och pekfinger och undvik att beröra skivans blanka avspelningssida.

När en skiva är färdigspelad bör du lägga tillbaka den i dess fodral.

Skivorna spelas genom att en laserstrålar söker av

skivans blanka sida. Denna sida bör ej vara för smutsig eller repig, då kan spelaren få svårt att läsa informationen.

NADs CD-spelare har en ovanligt effektiv spårningsförmåga och god felkorrigering, men för stora skador eller märken kan orsaka felspårning eller avbrott i musiken.

### RENGÖRING AV CD-SKIVOR.

Alla CD-spelare har svårt att läsa dammiga, smutsiga och skadade skivor. Små repor och fingeravtryck kan spelarna oftast klara av att läsa igenom men större märken kan få avspelningen att hacka och hoppa eller stanna helt. Om det skulle hända bör du ta ut skivan och kontrollera om den är skadad eller smutsig. Rengör en skiva genom att torka av den med en ren, mjuk trasa från mitten rakt ut. Torka aldrig runt en skiva. Om skivan skulle vara hårt smutsad kan den tvättas med en mild tvållösning. Använd inte lösningsmedel eller medel avsedda för LP-skivor.

### OM SJÄLVA LASERN

En CD-spelare innehåller en halvledardiod laser monterad i en servostyrd spårningsmekanism.

Lasern belyser spåren i skivan vilka sedan läses av en fotodiod. Den digitala dataströmmen omvandlas sedan till en analog vågform i två stereokanaler.

Man kan inte se laserljuset med blotta ögat då den arbetar på en våglängd av 780 nanometer vilket är infrarött ljus vilket det mänskliga ögat inte kan se.

En CD-spelar är ofarlig för barn att använda. Lasern arbetar med väldigt låg effekt och är täckt inne i spelarens chassi. Även en spelare med locket avmonterat är ofarlig då lasern fokuserar endast en millimeter från linsen och sprids sedan och kan inte skada ögonen.

